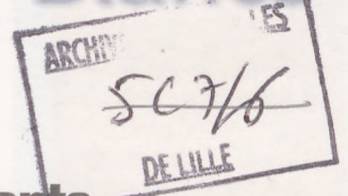




Édition Bois-Blancs



108/5/21

Conseil Municipal d'enfants



Notre journal ne paraîtra pas en août mais les animations et les sorties seront nombreuses et vous permettront de vivre quelques moments de détente bien mérités. Nous n'avons pas pu toutes les annoncer. Soyez attentifs aux informations qui vous seront communiquées par la Mairie de Quartier, la Maison de Quartier et les associations. L'approche des vacances et le beau temps du mois de juin ne nous ont pas empêchés de penser à ceux qui souffrent. De nombreuses actions ont été menées en soutien à l'Algérie frappée par le tremblement de terre. Il est encore possible de déposer vos dons dans une urne en Mairie de Quartier. A bientôt. A la rentrée de septembre.

Jeanine Escande

Présidente du Conseil de
Quartier des Bois-Blancs ■

C'est un projet conçu par les jeunes élus du Conseil Municipal d'Enfants qui a été mis en œuvre : la prévention routière pour les élèves de l'école Desbordes Valmore.

Ils ont tout d'abord présenté leur projet à l'école le 8 mars dernier et Monsieur Bodin a donné son accord. Le brigadier Ringeval, moniteur d'éducation routière de la police nationale, qu'ils avaient contacté, est intervenu dans les classes les 14 et 21 mars derniers pour un cours théorique et pour les plus grands c'est le 15 mai qu'on est passé à l'intervention pratique sur la piste Junicode de Lezennes. Déjà dans le bus que Transpole avait mis à leur disposition pour les conduire à Lezennes, ils avaient reçu de judicieux conseils sur le comportement que l'on doit avoir dans les transports en commun. Pour récompenser les élèves de leur apprentissage du code de la route théorique et pratique, les jeunes conseillers ont créé une attestation (avec la collaboration du service reprographie de la Ville) qu'ils leur ont remise le 23 juin en présence du brigadier Ringeval. Les jeunes élus font eux leur apprentissage des cérémonies protocolaires !



Rencontres inter-générationnelles : une préoccupation du Conseil Municipal d'Enfants

Ils ont invité le 18 juin dernier les aînés du Club Mermoz et des Dynamiques Retraités à une rencontre à l'école autour des jeux traditionnels. Avec beaucoup d'assurance, ils ont fait le discours d'ouverture, et après en avoir expliqué les règles, la démonstration des jeux ! Et ensuite jeunes et aînés ont exercé leur adresse au cours d'une après-midi bien agréable. Jeanine Escande est allée les saluer et les féliciter de cette initiative et de leur souhait de créer des liens avec les autres : les aînés mais aussi les élus du Conseil Municipal de Vauban qu'ils avaient également invités (elle s'est essayée aussi aux jeux mais il vaut mieux ne pas insister sur les scores obtenus !) Au passage la Présidente du Conseil de Quartier a pu constater avec plaisir que ces jeux qui ont été financés il y a plusieurs années par le Contrat Ville et qui sont utilisés au cours des animations qui suivent la restauration scolaire, sont en excellent état. Comme quoi, contrairement aux idées reçues, les enfants sont parfaitement capables de respecter le matériel que l'on met à leur disposition ! ■

Journées du Patrimoine aux Bois-Blancs

Un autre regard sur le quartier, venez découvrir (en nocturne le samedi soir, en journée le dimanche) l'histoire du quartier comme vous ne l'avez jamais vue. Bon

Bienvenue aux nouveaux habitants

Le 19 juin dernier, dans la Salle de Concertation, étaient accueillis au cours d'une rencontre amicale les familles récemment installées aux Bois-Blancs.

Henri Thiot, qui a été chargé par Martine Aubry de cette mission d'accueil, leur a présenté la Ville dans sa globalité tandis que Jeanine Escande, Présidente du Conseil de Quartier, leur a présenté dans toute sa diversité le quartier où ils ont choisi de vivre.

C'est important cet accueil des nouveaux habitants et on ne saurait trop leur recommander de répondre à l'invitation qui leur est faite. Tous ceux, et ils étaient nombreux, qui sont venus n'ont pas regretté leur soirée. Ils ont pu faire connaissance avec les ac-

teurs de la vie du quartier (Conseillers de Quartier et associations), poser toutes les questions et prendre tous les contacts qui leur permettront de mieux vivre aux Bois-Blancs. La réception s'est terminée par le traditionnel cadeau de la Ville : une serviette contenant des plaquettes d'informations utiles et des entrées gratuites au Musée des Beaux-Arts. Elle s'est naturellement poursuivie par le pot de l'amitié non moins traditionnel. La prochaine réception aura lieu au mois de décembre. ■

Année de l'Algérie : Un homme, une femme, l'Algérie

C'est le 3 juin dernier qu'a eu lieu à l'Espace Pignon, le vernissage d'une très belle exposition d'art contemporain.

Deux artistes avaient été invités par le Comité d'Animation. Un homme : **Samir Leksouri**. Un artiste complet. Aujourd'hui installé à Roubaix, il travaille auprès des écoles maternelles, élémentaires, collèges, etc, comme intervenant plastique. Il anime également des ateliers libres pour adultes, travaille avec diverses associations et enseigne la céramique à Tourcoing. D'autre part, il exprime toute sa créativité dans un atelier qu'il partage avec d'autres artistes (peintres, verriers) où se crée une émulation artistique remarquable. Les sculptures exposées à Pignon célèbrent la Femme à travers un mélange culturel étonnant de l'Orient et de l'Occident. Une femme : **Meriem Aït El-Hara**. Elle vit et travaille à Alger. Depuis 1993, elle participe à de nombreux projets en collaboration avec d'autres pays. C'est ainsi qu'elle a été invitée en résidence du 10 février au 16 mars au



Soirée Raï au Chalet.

Centre d'Arts Plastiques et Visuels de Lille (à Wazemmes). A l'Espace Pignon elle a présenté trois de ses "installations" pyramides magiques évoquant le désert et portant les traces d'écritures anciennes. Le vernissage de l'exposition a eu lieu en présence du Vice-Consul d'Algérie qui a tenu à saluer l'initiative du Comité d'Animation qui a permis aux habitants des Bois-Blancs de découvrir un nouvel aspect de la culture algérienne. A noter : Samir Leksouri a également animé les 6 et 14 juin des ateliers de céramiques (les arts du feu) ouverts à tout public.

Soirée Raï

C'est également dans le cadre de l'année de l'Algérie qu'a eu lieu au Chalet une soirée le 24 mai dernier. Un couscous et des pâtisseries confectionnés par des bénévoles habitants (surtout ha-

bitantes) des Bois-Blancs suivi d'un bal raï animé avec le talent et le dynamisme qu'on leur connaît par le groupe Sahel. La soirée qui a été un franc succès et a réuni une grande diversité de participants aussi bien culturelle que générationnelle a été organisée en partenariat avec le Comité d'Animation, le Chalet, le Conseil de Quartier et la Maison de Quartier. Au cours de la soirée, des dons ont été recueillis pour aider les victimes du tremblement de terre qui a frappé l'Algérie. ■



Expo à l'Espace Pignon : "Un homme, une femme, l'Algérie".

Pour les Seniors

Semaine Bleue du 20 au 26 octobre. Soyez attentifs à la parution de la plaquette d'information qui vous indiquera toutes les activités.

Du côté des écoles

Des fêtes

Pour la Fêtes des Mères les écoles Desbordes Valmore et Jean Jaurès ont offert un concert aux parents avec la "chorale des petits" sous la direction de Laurence Reinling, la "chorale des grands" sous la direction de Florence Dubois et la "chorale du soir" sous la direction de Denis Bruneel intervenant musical dans l'école avec l'aide de Florent Immery, l'aide éducateur qui a fait pendant cinq ans un travail formidable et dont le contrat qui s'achève ne sera malheureusement pas renouvelé par l'Education Nationale. Ce concert qui a connu un grand succès a été réalisé avec la complicité du Contrat Educatif Local, de la Maison de Quartier et de l'Amicale des Ecoles des Bois-Blancs. Et bien sûr le mois de juin ne serait pas ce qu'il est s'il n'y avait pas les fêtes de fin d'année qui réunissent parents d'élèves et d'anciens élèves qui restent fidèles. Les fêtes des écoles si on en juge pas l'affluence sont de véritables fêtes de quartier. On peut féliciter tous les enseignants et les parents qui s'y investissent et applaudir bien fort les enfants qui en sont les vedettes. Cette année c'est au tour du monde qu'ils nous ont entraînés à travers la danse et les costumes tous plus ravissants les uns que les autres. Mais au-delà de la fête, les parents ont pu voir tout le travail pédagogique qui a été fait tout au long de l'année ; l'exposition présentée par l'école Desbordes-Valmore était significative à cet égard. Pour les tout petits

une nouveauté : Ariane Capon a offert au nom de Martine Aubry leur premier dictionnaire aux enfants qui entreront à la "grande école" en septembre. Un dictionnaire coloré, illustré où les mots sont expliqués par les personnages des contes connus des enfants. Utile pour les enfants c'est aussi un vrai régal pour les parents qui ne manqueront pas de le feuilleter ! Les grands qui vont entrer au collège ont eu aussi le leur, bien sûr avec moins d'images et davantage de définitions. Mais c'est qu'ils sont grands et que ce dictionnaire leur servira pendant toutes leurs études.

Des projets

Les contes de l'île et de l'eau et contes de l'eau et de Lille : un spectacle construit par un groupe d'enfants sur deux ans. Un voyage à travers le quartier à l'intérieur des lieux et auprès des gens qui leur sont familiers. D'un côté le passé qui les concerne et sur lequel il faut prendre appui pour grandir, de l'autre de nouveaux outils passionnants qui naissent et qu'ils ont le droit eux aussi de se les approprier pour le travail et pour le plaisir. Un voyage étonnant dont la première étape a été présentée à l'école le 10 juin. Deux étapes sont encore à venir, l'une fin 2003 et la troisième (le projet fini) les 4 et 6 juin 2004 dans le cadre de Lille 2004. Un projet porté par l'association Pih-Poh aidé par la Fondation de France soutenu par la Politique

de la Ville avec la complicité de Renée Dehu, habitante bien connue aux Bois-Blancs, du Grand Bleu et des enseignants de l'école. A découvrir en 2004.

Toujours en 2004

La renaissance de Bacchamoul'. Les enfants (et les plus grands !) l'attendent avec impatience le retour de notre animal fabuleux. Ils ne croient pas à sa mort : "Il est parti, il reviendra, on l'a vu monter dans un camion pour être réparé. Il fait très très peur mais on l'aime bien". Ce sont les propos qu'on relève le plus souvent dans les textes écrits par les enfants et qui illustrent le passé de Bacchamoul'. En effet, notre terrible et sympathique "dragon" figure en bonne place avec toute sa légende dans l'exposition de fin d'année de l'école Desbordes Valmore. Les enfants préparent un spectacle de marionnettes pour fêter son retour. Les marionnettes sont prêtes (les cachmaboules qui l'accompagnaient dans ses déplacements) on n'attend plus que lui. En attendant, et pour prendre patience, ils en ont fabriqué un en papier maché et en modèle réduit : un tout petit bébé.

Du sport

Le matin du 6 juin dernier, la piscine leur était réservée pour des relais dans le grand bassin et des parcours d'obstacles dans le petit bassin et pour le "clou" de la matinée le match de water-polo entre les écoles de Vauban, Maintenon/Jouhaux, et celle des Bois-Blancs et c'est dans une ambiance survoltée, soutenus par des supporters enthousiastes que les Bois-Blancs ont remporté le trophée, et si 175 enfants ont participé aux "épreuves" du matin c'est 200 enfants, uniquement des Bois-Blancs cette fois, qui ont participé au complexe Youri Gagarine aux diverses disciplines qui les attendaient l'après-midi. Rude journée pour les petits qui ont dû bien dormir la nuit suivante. Rude journée aussi pour les organisateurs qui aimeraient bien qu'un plus grand nombre de parents viennent leur donner un coup de main. A l'année prochaine ! ■

Pour les jeunes

. Le 23 juillet de 13 h à 18 h : Interproximité organise le Rallye Civique, Résidence des Aviateurs, et le jeu de l'oie qui vous amènera à vous déplacer guidés par des bénévoles.

. 11 et 12 juillet : dans le cadre des 10 Vagues, concerts de musiques du monde à la gare d'eau à partir de 20 h.

. 13 juillet : bal populaire devant la Maison de Quartier à partir de 21 h.

. Du 2 au 5 juillet : les Liliades, épreuves sportives pour les jeunes de tous les quartiers.

. Le 23 août : dès 12 h, fête de la danse Salle Brossolette et rue Coli.

. Tout l'été : mini-stages de danse

Pour tous renseignements s'adresser à la Maison de Quartier.



Pas de mois de juin réussi sans fêtes des écoles

exposition à l'Hospice Comtesse

Les femmes algériennes aujourd'hui. Visible jusqu'au 31 août.

Les balades de l'été

La ville comme chaque année organise des sorties dans le cadre des Balades de l'Été. Inscriptions en Mairie de Quartier pour passer une journée à :

- Bray-Dunes : le 21 juillet (inscriptions jusqu'au 18.07)

- Val Joly : le 4 août (inscriptions du 22.07 au 01.08)

- Musée Matisse : le 8 août (inscriptions du 28.07 au 07.08)

- La Panne : le 19 août (inscriptions du 05.08 au 18.08)

- Boulogne sur Mer : le 26 août (inscriptions du 11.08 au 25.08)

Participation aux frais : 2 euros par personne ; gratuit pour les moins de 2 ans.

Rencontre avec les enfants d'Aïda

Toute une population vit depuis 1948 dans le camp de réfugiés d'Aïda près de Bethléem en Palestine.

Malgré des conditions plus que difficiles, la rage de vivre et l'espoir s'y expriment. Une troupe de jeunes comédiens (âgés de 10 à 15 ans) a entrepris une tournée en France jusqu'au 20 juillet avec une pièce mettant en scène leur vie quotidienne. Ils sont passés à Lille où ils ont joué au théâtre de la Verrière. A cette occasion l'association

"Vivre Ensemble" a décidé de prendre en charge leurs repas lors de leur étape lilloise et d'organiser pour eux une rencontre amicale dans la Salle Brossolette où Rachid Belmimoun, accompagné de Jeanine Escande et de Marc Leblanc de l'Association France Palestine Solidarité les a présentés aux habitants des Bois-Blancs. A force de détermination, ces enfants ont réalisé une partie de leurs rêves : faire une tournée à l'étranger. Ils ne s'arrêteront pas là ; ils ont un autre rêve :

construire un théâtre dans le camp de réfugiés. Avec leur détermination et les liens qu'ils sont en train de se tisser en France (une association est née "Les amis d'Al Rowwad"), ils y parviendront certainement. Déjà dans le camp où l'école ne fonctionne qu'à mi-temps, un centre culturel a été créé où les enfants peuvent faire du théâtre, de la danse, s'initier à l'informatique, apprendre le français... A travers la culture ces jeunes ont fait un pari sur l'avenir : le pari de l'espoir. ■

Du sport à tout âge

La ville de Lille en partenariat avec l'Association " Sport Initiative Loisirs " propose de mettre en place à partir du 15 octobre trois ateliers d'activités physiques en direction des seniors ayant pour objectif à la

fois de maintenir la forme physique et d'être un lieu d'échanges et de communication. Si vous êtes intéressés, inscrivez-vous en téléphonant au Point Information Seniors. Tél : 03.20.49.57.49. Trois ateliers

sont mis en place : un atelier maintien en forme, un atelier de prévention des chutes, un atelier de gymnastique spécifique pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. ■

Une cyber-base à Desbordes-Valmore

Le point sur l'implantation d'une cyber-base liée au projet Euratechnologies.

Euratechnologies, c'est un très grand projet de requalification économique et urbaine sur un secteur essentiellement composé de friches industrielles de Lomme et Lille Bois-Blancs. Les architectes sont désignés ; la 1ère tranche sera livrée en octobre 2005.

Auparavant, il s'agit de développer une appropriation des N.T.I.C. (Nouvelles Technologies de l'Informatique et de la Communication) par les habitants, pour éviter un rejet et pour réduire la "fracture numérique", version informatique de la fracture sociale". Dans les quartiers populaires, on peut en effet regretter que les possesseurs d'ordinateurs, que les abonnés à Internet soient moins nombreux qu'ailleurs et que ces possesseurs ne maîtrisent pas forcément le fruit de leur investissement.

Pour combler ce déficit, la C.D.C. (Caisse des Dépôts et Consigna-

tions) a reçu une mission d'aménagement du territoire. Des cyber-bases sont ou vont être implantées en régions. La C.D.C. permet d'aller plus vite, de ne pas réinventer, de ne pas refaire les mêmes erreurs, d'échanger des expériences et surtout d'apporter une subvention d'équipement.

Autour d'Euratechnologie, 6 cyber-bases seront implantées : 4 sur Lomme et 2 sur Lille Bois-Blancs. Dans le cadre d'une réelle démarche participative, les premières réunions, en juin 2002, avec des habitants et des responsables d'associations ont permis de définir des besoins et des publics, de faire l'inventaire des possibilités, de dégager les atouts et les complémentarités des structures existantes. Sur les Bois-Blancs, ces cyber-bases seront implantées Avenue de Bretagne et rue Guillaume Tell. Pourquoi l'école Desbordes-Valmore ?

- public sur place : 330 élèves en primaire,
- lieu reconnu comme un des pôles d'animation, de culture et de formation,
- de larges possibilités d'ouvertures en périscolaire grâce à la présence

- d'un concierge,
- une longue expérience des conventions d'utilisation de locaux hors temps scolaire,
- une infrastructure existante : site informatique bien situé et nécessitant très peu d'aménagement,
- du personnel sensibilisé ayant, pour la plupart, des connaissances suffisantes pour une prise en mains immédiate.

Les dernières réunions ont été plus techniques. Ont clairement été définis les besoins et utilisations scolaires et périscolaires, l'implantation souhaitée, les besoins en matière de sécurité et les risques liés à l'accès Internet.

Une fiche Contrat Ville a été rédigée par l'association X2000 pour financer un poste d'animateur technique. En février, a été organisée une visite des cyber-bases de la Villette, St Denis et Pierrefitte, en compagnie des responsables des C.D.C. du Nord Pas-de-Calais et de la Région Ile de France. Ces visites riches d'enseignements nous ont permis de définir un cahier des charges très précis. Ce dossier a reçu l'aval du conseil d'école du 8 avril et du conseil de quartier des Bois-Blancs du 29 avril 2003. ■

Supplément au mensuel

Mairie de Quartier des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Téléphone : 03 20 17 00 40.
Télécopie : 03 20 09 23 81.

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045
Dépôt légal juillet 2003
Tirage : 15 150 exemplaires.





Édition
Wazemmes

ARCHIVES MUNICIPALES

507/6
DE LILLE

108/5

Avec la bibliothèque et les partenaires du quartier : un été très animé

Pour ceux qui restent

Juillet-août, période de repos bien mérité, beaucoup de Wazemmois en profiteront pour partir au grand air à la montagne, à la mer ou la campagne ou pour aller à la découverte d'autres régions, d'autres pays, d'autres cultures. Des Wazemmois resteront chez eux, certains par choix, trop par manque de moyens. C'est d'abord pour eux que de nombreuses activités seront proposées ce été à Wazemmes ou dans la ville, que ce soit dans le cadre de la politique municipale (les sorties d'été) que ce soit toutes les initiatives prises par les associations (notamment le 17 juillet Square Ghesquière) ou le programme d'été de la Maison de Quartier. Une grande diversité d'activités est proposée aux jeunes ou au plus âgés. La ville a mis en place également "des jobs d'été" pour les jeunes afin de leur donner les moyens de partir, tout en apportant des services à la population. Alors que vous partiez ou restiez à Wazemmes, Bonnes Vacances !

Danielle Poliautre
Présidente du Conseil de
Quartier de Wazemmes ■

Lecture, jeux, heure du conte, concours, c'est une large palette d'activités que la bibliothèque propose encore une fois cet été aux enfants du quartier.

Les fêtes de "Nos quartiers d'été" constituent un temps fort : jeux de piste, reconstitution de puzzles et bien entendu lectures sont au programme le 17 juillet place Ghesquière, en partenariat avec l'A.J.A.F., les Petits Meuniers, sous l'organisation d'Avenir Enfance. Le 22 août, de nombreuses lectures sont encore proposées, avec cette fois des concours de dessin : dessin des personnages, de la fin de l'histoire... Les amateurs



de jeux de société seront également servis ! En juillet toujours, trois mercredi de suite, l'Association "Le Pas de côté" propose à la Bibliothèque plusieurs jeux dans lesquels l'entraide fait gagner le groupe. Les jardins de lecture seront reconduits tout le mois de juillet : l'équipe de la bibliothèque, ainsi que la Maison de Quartier de Wazemmes, et les C.L.S.H. André et Ampère, donnent rendez-vous aux enfants deux fois par semaine au pied de leurs immeubles, sur un coin de verdure disponible, aménagé pour l'occasion avec des tapis, des parasols, et bien sûr des paniers débordant de livres attrayants et originaux, pour leur raconter toutes sortes d'histoires.

Enfin, des heures du conte sont désormais proposées aux 4-8 ans pendant tout l'été les mercredi et samedi à 16h (accès libre, sans inscription).

Sans oublier l'opération "Les livres de votre vie", et les contributions des enfants (cf. notre photo), exposées à la bibliothèque de quartier jusqu'au 12 juillet, opération qui se poursuivra jusqu'au 30 septembre, et pour laquelle on peut obtenir tous les renseignements utiles dans sa bibliothèque, et au 03 20 15 97 20. ■

" Nos Quartiers d'Été "

Lecture, puzzles, jeux de piste : jeudi 17 juillet, 10h à 18h square Ghesquière - Lectures, concours de dessins : vendredi 22 août, 14h à 17h30 Jardin des Sarrazins - Jeux de société : mercredi 16, 23 et 30 juillet à la bibliothèque - Jardins de lecture : jusqu'au 25 juillet, le mardi de 14h30 à 16h30 à Magenta Fombelle ; le jeudi de 14h30 à 16h30 Jardin des Sarrazins - Heure du conte : tout l'été, mercredi et samedi à 16h à la bibliothèque

Horaires d'été :

Bibliothèque de quartier Paul Vaillant-Couturier :

Du mardi au samedi de 14h à 18h
134, rue de l'Abbé Aerts
Tél : 03 20 12 84 68.

Forum citoyen : paroles d'habitants

Les habitants ont répondu présent à la salle Montebello de Wazemmes mercredi 11 juin lors du 2^e forum citoyen du quartier. Le débat de cette année : "comment améliorer ensemble la qualité des services et des équipements de proximité". Entre élus et habitants les échanges ont été cordiaux et constructifs.



"Un forum n'élimine pas les questions précédentes mais au contraire les prolonge" déclarait Daniel Poliautre, présidente du Conseil de quartier de Wazemmes en préambule. Une manière de rappeler que les questions posées par les wazemmoises lors du premier forum il y a plus d'un an, ne sont pas restées lettres mortes. "La plupart ont eu une réponse, on avance" a indiqué le maire, qui soulignait ainsi l'importance de l'échange : "grâce à vous, grâce à ces rencontres, grâce au travail constant et permanent de vos élus et de vos

conseillers de quartier nous travaillons mieux ensemble et nous améliorons nos pratiques, et cela au service de tous". La philosophie du forum étant définie, le thème du soir ne tardait pas à être présenté aux habitants. Qu'est-ce qu'un équipement de proximité ? Quels sont les services mis à disposition des habitants par la ville ? Les horaires, les tarifs, les pratiques conviennent-ils aux habitants ? Des éléments de réponses ont été fournis aux participants : un document de 4 pages indiquant l'emplacement sur le quartier des crèches, écoles, stades, théâtres, clubs municipaux de personnes âgées...leur a été remis. La diffusion d'une vidéo intitulée "paroles d'habitants" sur le thème des équipements de proximité a permis de susciter les premières questions.

Scolarité, sports et culture

Celles-ci furent nombreuses et les réponses le plus souvent immédiates de la part des élus. Dans la salle dont les chaises sont disposées en cercle, les micros voyagent de main en main, les

langues se délient, le débat est lancé. L'un des grands sujets de discussion fut la création du collège de Wazemmes. Un habitant s'empresse d'interroger les élus : "quand ouvrira-t-il ?" Réponse de Patrick Kanner, conseiller général, adjoint solidarité et projet éducatif global : "A moins que nous n'ayons pu obtenir les 2000m² de foncier qu'il nous manque à l'amiable, le collège devrait ouvrir en septembre 2006". Une directrice d'école maternelle évoque le problème d'une "bibliothèque trop étroite à Wazemmes", une habitante insiste quant à elle sur un "manque d'accessibilité de la bibliothèque pour les handicapés". Sarah Pheulpin annonce l'hypothèse "de doter le quartier d'un équipement beaucoup plus grand". Les équipements culturels suscitent également des propositions "Pourquoi ne pas créer une maison de la dentelle, on est débordé par les demandes ?" propose une habitante. Réponse de Martine Aubry : "l'esprit de la Maison Folie (ndlr qui ouvrira prochainement ses portes à la place de l'ancienne usine Leclerc) est de partager un même lieu pour des activités différentes. Pourquoi ne pas s'en servir ? un permanent et un comité de pilotage recueilleront tous les projets". Concernant le sport, un projet sur Wazemmes a été dévoilé : le Gymnasium. Une étude de faisabilité est en cours pour savoir quelles pratiques sportives pourront y avoir lieu. Par ailleurs, l'ouverture d'un atelier urbain sur ce projet a été évoquée. Cela permettrait de "recueillir les avis des habitants sur un projet à dominante sportive qui correspond finalement à des besoins." Des besoins dont les forums se font une nouvelle fois la caisse de résonance. ■



C'est l'été aux P'tits Meuniers

Après la "Dr'eau'le de machine", les Puzzles et les Marionnettes...

...Et les portes seront ouvertes tout le mois de juillet, du lundi au vendredi, de 10h à 12h et de 14h à 17h. Les enfants de 6 à 12 ans passeront l'été autour de nombreuses activités, parmi lesquelles 2 minis-camps de 3 jours et 2 nuits. Le 1er réservé aux 9-12 ans, aura lieu à Trélon dans le nord, du lundi 7 au mercredi 9 juillet. Le second, réservé aux 6-8 ans, aura lieu à Wormhout dans le nord, du lundi 21 au mercredi 23 juillet. Sont prévues également 2 sorties à la piscine et 2 après-midi d'activités sportives par semaine, encadrées par un animateur sportif.

Les marionnettes créées par les enfants durant les vacances de Pâques, serviront à la réalisation d'un spectacle avec le Zem Théâtre. Des activités ludiques collectives autour du livre seront aussi mises en place dans le cadre du "Prix Chronos Vacances", accompagnées d'activités manuelles. 2 journées familiales seront également proposées, en partenariat avec le Club Gantois : une journée libre à Ostende le vendredi 11 juillet, et une journée libre à Saint Valéry sur Somme le mercredi 23 juillet. Les P'tits Meuniers ont également prévu une colonie de vacances, qui aura lieu à Theix, en Auvergne, du 17 au 30 août, en partenariat avec l'association AVLF.

Inscriptions et renseignements complémentaires :
les P'tits Meuniers A.J.A.F.
59/61, rue des Meuniers 59000 Lille -
Tel. 03 20 06 86 58.



Festivités du 14 juillet à Wazemmes

Elles se dérouleront comme chaque année place Casquette le dimanche 13 juillet. Les associations Wazemmes l'Accordéon, Wellouej, mais aussi le DSU de Wazemmes, la Mairie de Quartier et les commerçants du secteur sont parties prenantes

dans l'organisation des festivités 2003.

Celles-ci débiteront à 15h par des jeux inter-âges, avec le concours de Wellouej, parmi lesquels un Mât de cocagne avec de nombreux lots, mais aussi des jeux anciens traditionnels. Suivra en

suite un tournoi de pétanque ouvert à tous, auquel il sera possible de s'inscrire sur place (coupes et lots à gagner).

Enfin, à partir de 19h, prendra place le bal traditionnel, animé cette année par l'orchestre local des "Tontons zingueurs". ■

Ateliers S.I.E.L. Bleu du sport à tout âge

Vous avez entre 55 et 100 ans, vous êtes un ancien sportif ou un sédentaire depuis toujours : il existe une activité physique qui peut répondre à vos besoins. Quels sont les intérêts d'une activité physique liée à l'âge ? Si on sait l'adapter, elle permet non seulement de maintenir son capital santé, mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'échanger. La pratique régulière d'une activité physique aide à rester en "bonne forme", à garder un bon équilibre, à améliorer son souffle et à diminuer les chutes. Elle permet donc de redécouvrir son

corps et ses capacités. C'est pourquoi la Ville de Lille, en partenariat avec l'association S.I.E.L. Bleu (Sport Initiative et Loisirs) a décidé de mettre en place 3 ateliers qui peuvent répondre à vos besoins et envies :

■ Un atelier maintien en forme (maintien des capacités physiques musculaires, articulaires et respiratoires).

■ Un atelier de prévention des chutes (travail sur le système d'équilibration du corps en apprenant à appréhender le sol).

■ Un atelier de gymnastique spéci-

fique pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (solicitations de capacités musculaires et articulaires, coordination motrice et travail sur la mémoire). L'objectif de ces 3 ateliers n'est pas la recherche d'une quelconque performance, mais plutôt de vous réconcilier avec votre corps, de le stimuler et de l'aider à communiquer. Si vous êtes intéressé(e) par l'un de ces ateliers, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au Point Information Seniors au 03 20 49 59 49. La date de début de ces ateliers est fixée au 15 octobre 2003. ■

Guichet unique dans les Mairies de Quartier

Comme l'année dernière, une opération Guichet Unique se tiendra à l'occasion de la rentrée scolaire en Mairie de quartier de Wazemmes le mardi 2 septembre 2003, de 16h à 19h.

Vous pourrez alors rencontrer sur place les différentes associations et partenaires du quartier œuvrant dans le domaine périscolaire, ainsi que les services municipaux chargés des activités extra scolaires.

Venez nombreux pour bénéficier de ces informations, et n'hésitez pas à passer le message autour de vous.

Bouchons contre fauteuils

Le Conseil Municipal d'Enfants de Wazemmes a rejoint ses homologues du quartier Lille-Sud pour s'associer à l'Opération Bouchons relayée à Lille par les étudiants de l'ESPEME. De quoi s'agit-il ? Tout simplement de recueillir dans des bidons déposés à cet effet dans les établissements scolaires et les mairies de quartier un maximum de bouchons en plastique, dont le recyclage en usine spécialisée permettra de récolter des fonds destinés à financer des fauteuils roulants pour les handicapés moteur. Pour atteindre le but fixé, soit l'acquisition d'un fauteuil, le challenge n'est pas mince puisqu'il faudra au Conseil Municipal d'Enfants recueillir pas moins de 10 tonnes de capsules : Wazemmes, n'hésitez donc pas à pousser le bouchon cet été jusqu'en mairie de quartier. 3 récupérations des capsules auront lieu en août, octobre, puis en décembre prochain, pour la clôture de l'opération 2003.



Supplément au mensuel

Marie de Quartier de Wazemmes
100, rue de l'Abbé Aerts
Téléphone : 03 20 12 84 60.
Télécopie : 03 20 49 51 78.

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le comité de rédaction

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 14 000 exemplaires.

Wazemmes

Les Centres de Loisirs à Wazemmes

Fonctionneront cet été, les centres Ampère/ Boucher de Perthes pour les 6-11 ans, et André pour les 2-6 ans (Espace Educatif et CAPE ouverts de 7h à 8h30, et de 17h à 18h30). A Ampère/Boucher de Perthes, Magali Curoux, directrice du centre, et son adjointe Fatima Abou el Hassan, vous proposent : Le 15 juillet (sous réserve), le grand jeu de la "Carte Manquante" entraînera les équipes à enquêter auprès des commer-

cants du quartier pour un jeu de piste endiablé et festif, en collaboration avec la Maison de Quartier, le centre Engrand d'Hellemmes, l'association Isla,...et bien sur l'ensemble des commerçants associés à l'animation. Un "grand défilé loufoque" se tiendra le 17 juillet, en partenariat avec le Zem Théâtre, pour la totalité des enfants présents dans la structure, sur le thème du centre, "les arts de la rue". Le 18 juillet, les enfants partici-

ront à des Olympiades, en partenariat avec la Maison de Quartier. Le 21 juillet, échange de thème avec le centre Engrand d'Hellemmes, soit "Totems et Tipies" contre "les arts de la rue", suivi d'une veillée et d'un camping en commun à Gustave Engrand. Le centre clôturera ses activités en beauté par un grand spectacle. ■

Renseignements au 03 20 29 83 75

Brèves

Collège ouvert 2003 à Mme de Staël

Du 25 au 28 août, avec les activités suivantes, encadrées par des professeurs et des aides-éducateurs : Activités scolaires (aide informatique, lecture...); activités culturelles (dont la création d'une mini-pièce de théâtre); activités de modélisme (bateaux); activités sportives (tennis de table...); activités scientifiques; activités manuelles diverses.

Les élèves du collège et des écoles élémentaires (CM1-CM2) doivent s'inscrire au collège. La séance du mois d'août est plus particulièrement réservée aux élèves de CM2 et 6ème pour per-

mettre une meilleure adaptation au collège. Heures d'ouverture : de 9h 12h, et de 14h à 17h (activités gratuites).

ZEM Théâtre

Le ZEM Théâtre vous propose des ateliers théâtre ouverts à tous, enfants, ados, adultes. Envie de stimuler son imaginaire, d'éveiller ses sens, de se créer des histoires, des personnages, de s'émouvoir, de se laisser aller, de partir pour le monde magique du théâtre où tout est possible... Pour les amateurs de bonne humeur, de travail collectif et de créativité, ces ateliers à l'approche ludique sont pour vous. Et si vous le désirez, création d'un spectacle. N'hésitez

pas à nous contacter. Début des ateliers en octobre et des inscriptions en septembre. Une aventure ouverte à tous avec ou sans expérience. Tarif plein : 40 euros par trimestre; réduit : 30 euros par trimestre; Crédit-Loisirs : 2 chèques par trimestre.

Les ateliers

38, rue d'Anvers, Lille
Tel. 03 28 36 94 15
Ateliers pour adultes (lundi soir); ateliers enfants (mercredi matin); ateliers ados (mercredi après-midi).

Agenda

Association les nuits de Wazemmes
16 rue de Flandre 59000 Lille.

Tel : 03 28 369 415.
Fax : 03 20 54 13 44.
Theatrezem@free.fr
Prog du Zem pour septembre et début octobre 2003
SLAM
Association Demodokos. 6 septembre, 21h. 2 euros
"Mon amour est rouge"
Silly Con T. Arte. 19, 20, 21, 25, 26, 27, septembre, à 20h30.
7 euros et 4 euros
SLAM
Demodokos. 4 octobre, 21h. 2 euros
Biennale de la marionnette les 12 et 13 octobre.

Agenda

La Maison de Quartier vous propose cet été :

Pour le secteur petite enfance (0-5 ans) les thèmes suivants : le monde des marionnettes; la sécurité routière; les olympiades; l'espace; découverte des différentes matières (argile, pâte à modeler...). Avec la mise en place d'animations spécifiques, d'ateliers d'éveil et pédagogiques autour de ces thèmes. Sorties proposées : Petit Parc de Hem, Ferme des Dondaines, Bois de Boulogne, Jardin Botanique, Parc du Héron, jardin communautaire des Ajoncs...

Pour le secteur enfance (6-9 ans) :

L'environnement et la Sécurité routière seront les 2 thèmes déclinés. Les sorties proposées sont les sorties inter secteurs (pour la mer, Bois de Bou-

logne...), le bowling, le cinéma, Aqualud au Touquet...

Pour le secteur Jeunesse (10-17 ans) :

Des stages vidéo, Capoeira, Ecriture, Graph, des jeux, des "goûters Bio", des débats informatiques, une approche de la culture rap... Des sorties : cinéma, bowling, stage moto, activités MNE (Maison de la Nature et de l'Environnement) : découverte au bois de Boulogne, citadelle, zoo, parc Landermer, initiation Olympiades (piscine, torball, escrime, foot, rando foot, basket). Des sorties exceptionnelles : une journée à Wisant les 15 juillet et 27 août, une journée en mer à Wimereux le 24 juillet et les 6 et 27 août, le Parc Asterix le 12 août...

Pour le secteur Famille :

Un repas de quartier au jardin des Sarrazins le 15 juillet, une manifestation sur l'alimentation

biologique aux Ajoncs le 25 juillet, des sorties : pique-nique au Val Joly le 13 juillet, visite du parc mini Europe le 17 juillet, de Nausicaa à Boulogne le 26 juillet, mais aussi vacances familiales en Vendée, à Aiguillon sur Mer, du 12 au 26 juillet, le 22 août, Clôture des quartiers d'été au Jardin des Sarrazins et animation cuisine autour des 5 continents, également des sorties en août : le 2 à Paris, le 9 au Musée Matisse à Cambrai, le 15 à la Braderie de Malo les Bains, le 24 à Amsterdam (Attention, places limitées) Renseignements complémentaires, programme exhaustif, inscriptions : Maison de Quartier de Wazemmes 36, rue d'Eylau 59700 Lille. Tel. 03 20 54 60 80. Fax. 03 20 54 89 34.

Le Biplan vous propose :

Agenda Musique : Baloché de la liberté le 13/07 à 20h30; Soupe Sound System le 15/07 à 22h; Colors of music : avec Samcan, Bumbapa, Kpa, Sims, le 16/07 à 22h, avec Nassekomix, MICROMUSIC, Burning Shade le 17/07 à 21h; Emile Poullops et le "Tant pis pour vous" One Man Band Orkestar les 17 et 18/07 à 20h30; The Magadogs le 18/07 à 22h.
Association "Le Biplan - Vol de Nuit" 19, rue Colbert
59000 LILLE
Réservations : 03 20 129 111
Secrétariat : 03 20 420 227
www.chez.com/biplan
biplan@chez.com



Édition
Saint Maurice
Pellevoisin



Stationnement : Mode d'emploi

Le processus de décision est maintenant engagé. Le Conseil de Quartier s'est prononcé (article page 3) ensuite l'arrêté municipal sera pris et la mise en place concrète des mesures aura lieu à la rentrée.

Dans l'éditorial du mois de mars je décrivais les étapes de la concertation mises en place pour rechercher des solutions à un meilleur stationnement à Saint Maurice-Pellevoisin.

Nous en sommes à l'étape des décisions de l'exécutif municipal. Vous les trouverez décrites dans l'article ci joint.

Tout au long des 20 mois qui ont précédé nous vous avons écoutés, entendus, et informés de l'avancement de la réflexion. Chacun se retrouvera pour partie dans les mesures prises même si toutes les suggestions n'ont pu être retenues. Nous nous devons en tant qu'élus de satisfaire le plus grand nombre mais nous devons aussi respecter les intérêts de chacun.

C'est dans ce sens qu'avec le Conseil de Quartier nous avons œuvré à préserver la qualité de la vie qui fait la réputation de notre quartier.

Betty Gleizer Présidente
du Conseil de Quartier de
Saint Maurice Pellevoisin ■

Le stationnement sera payant selon le tarif zone verte de 9h à 12h 30 et de 14 h à 18h30 tous les jours de la semaine sauf le samedi, le dimanche, et les jours fériés.

Sont concernées :

- la rue du Faubourg de Roubaix sur toute sa longueur,
- la rue du Ballon jusqu'à l'avenue Verdi,
- la rue de Luxembourg, et ultérieurement quand elles seront terminées les rues de Prague et d'Athènes, dans l'îlot St Maurice d'Euralille.

Un tarif résident

Un tarif résident sera appliqué à raison de 1,5 euro au lieu de 6 pour une voiture stationnant une journée entière sans bouger, et une étude est en cours en Mairie Centrale pour baisser le tarif résident dans toute la ville. Si vous habitez dans une rue assujettie au stationnement payant et disposez d'un, ou deux véhicule(s), vous bénéficierez de ce tarif. En utilisant le PIAF, un petit boîtier que vous laissez apparent dans votre voiture et que vous activez avec une carte, vous payez en fonction de la durée réelle. Par

exemple : si vous stationnez pendant 1h dans une rue payante du quartier, pendant les périodes payantes bien sûr, cela vous coûtera 0,19 euros, au lieu de 0,75 euros si vous n'étiez pas résident. Avant la mise en œuvre et au début de celle-ci une large communication sera faite pour les habitants et pour nos visiteurs.

Un ensemble de mesures

Par ailleurs d'autres mesures ont été retenues sur la base des propositions de groupes de travail réunissant des habitants. Le nombre de places de stationnement autorisées sera augmenté. La matérialisation du stationnement bilatéral sera tracée sur les trottoirs dans les rues qui le permettent, en particulier : rue Gounod, rue Véronèse, rue Blanche, avenue des Lilas, etc. La verbalisation sera renforcée et des plots seront posés aux carrefours et près des passages piétons qui n'en sont pas encore dotés pour renforcer la sécurité. Enfin un « Observatoire du stationnement » sera mis en place pour faire le point régulièrement sur les effets des mesures prises. ■



Un pôle sportif en développement



A l'occasion de l'inauguration du club-house et des vestiaires situés avenue Duray, les personnalités, Michèle Demessine, Adjointe aux sports, Alain Cacheux, Adjoint à l'urbanisme, Betty Gleizer, Présidente du Conseil de Quartier, plusieurs conseillers de quartier, Francis Trousson, Président et d'autres dirigeants du club de football « Entente Sportive Lille Louvière Pellevoisin », ont également visité le terrain de football qui s'appellera Julien Da Rui

du nom d'un célèbre gardien du but. Né au Luxembourg en 1916, il a joué en particulier à Fives, à l'Olympique Lillois, et a été sélectionné 25 fois en équipe de France, il est décédé en 1987.

D'autres travaux sont prévus sur ce site et ainsi se constitue peu à peu un pôle sportif à la hauteur de nos ambitions et des besoins du quartier. Nous aurons l'occasion d'en parler. ■

Les équipes Saint-Vincent au service des défavorisés

Les associations d'aide aux défavorisés jouent un rôle essentiel en agissant au nom des valeurs de solidarité universelles. Elles aident, soulagent pour le bien de tous.

Les équipes Saint-Vincent trouvent leur origine chez les « Dames de Charité » fondées par Saint-Vincent de Paul. Leurs actions se perpétuent depuis lors et sont toujours nécessaires pour venir en aide aux plus démunis. Chaque

vendredi matin, une permanence accueille des familles pour un colis alimentaire. Des ateliers sont proposés : cuisine, couture, ce qui permet à chaque participante de se réaliser. C'est ainsi, qu'à la demande de l'Unicef, ont été confectionnées des poupées en tricot ou en tissu. En partenariat avec le Centre de soins Laenec, un atelier santé a été mis en place. La rencontre d'un psychologue a permis d'aborder le problème du stress. Autre activité : des visites culturelles du musée de la Piscine, à Roubaix, et du Palais des Beaux Arts, à Lille, et, à la suite de ces

visites la participation à une séance de modelage, au cours de laquelle des bustes ont été réalisés avec une adresse certaine. Le côté festif n'est pas oublié. Les fêtes des mères et de Noël rassemblent tout le monde dans une ambiance conviviale. Chaque année, au début des grandes vacances, les familles sont invitées à une journée au Parc d'attraction de Denlys (dans le Pas de Calais). Plusieurs de ces actions bénéficient du soutien du Conseil de Quartier et de la Ville. ■

Les Equipes Saint Vincent,
tél : 03.20.51.19.59.

prenez déjà à la rentrée

Mardi 2 septembre, c'est la rentrée. c'est aussi l'opération Guichet Unique de 16 h à 19 h ; A la mairie de quartier, vous pourrez obtenir toutes les informations dont vous avez besoin sur les activités périscolaires et de loisirs des 3-15 ans.

Les chevaux du manège

C'est une règle générale : les villes se développent en dévorant la campagne et en réduisant autant que possible la place du végétal.

Aussi, dans la ville, tout nouveau jardin est source de joie. Notre quartier peut donc se réjouir de la création récente du nouveau square de la rue du Château, espace de détente et de jeux pour les petits et les grands. Le Conseil de Quartier a proposé à l'unanimité de le dénommer Square du Manège en souvenir du club hippique des 3D qui se trouvait à proximité et d'une originalité...

Réalisé sur un terrain de 1300 m², il est doté de

tout ce le nécessaire : bancs, jeux, corbeilles ; 3 arbres ont été plantés : 1 érable à feuilles laciniées, 1 liquidambar, 1 frêne à fleurs, et...1 mangeoire et 1 abreuvoir. Ce square bénéficie en effet d'une originalité : un endroit où l'herbe ne deviendra jamais pelouse, mais restera prairie, comme à la campagne, où des animaux viennent paître rendant tout passage de tondeuse à gazon inutile. Grâce à la collaboration de la Ferme Des Dondaines, où vivent ces animaux, c'est vraiment la campagne à la ville. Une invite pour petits et grands à rêver devant les fantasques ou tranquilles déambulations des ânes, poneys, chevaux ; à sourire car le spectacle de ces animaux allant de leur hébergement à leur prairie en défiant la circulation automobile a quelque chose d'insolite et d'irréel. ■



Au Conseil de Quartier

Le 6 juin le Conseil de Quartier s'est réuni et a examiné des dossiers d'importance en particulier le fonctionnement des écoles et le stationnement (lire également en page 1).



Attention écoles

Ariane Capon, Adjointe au Maire, déléguée aux écoles est venue présenter sa délégation au travers d'une brochure qui décrit dans le détail l'organisation, les moyens et les actions de ce secteur de la vie municipale. Elle a insisté sur les efforts de la Ville pour les écoles : travaux, informatique, classes de découverte, activités périscolaires. Des questions lui ont été posées au sujet de la carte scolaire, des travaux, du Projet Educatif Global que la Ville en est train d'élaborer et auquel notre quartier compte bien s'associer de façon active.

Betty Gleizer a souligné la nécessité de veiller particulièrement à la sécurité des enfants aux sorties des écoles.

Communication/Animation/Culture

Jean-Luc Guihard a présenté les demandes de F.I.H. et de subvention qui relèvent du pôle qu'il anime. Une demande de F.I.H. d'un montant de 762,25 euros, pour la participation du groupe musical Gotham CT à la Fête des Associations a reçu un avis positif.

Le Comité d'animation organise tout au long de l'année des animations et des activités ou participe à des actions du quartier : repas des aînés, carnaval, voyage, fête des mères, Fête des associations, Semaine bleue, Allumoirs, Noël, etc. Il s'est vu attribué une subvention de fonctionnement de 7 000 euros pour 2003 par un vote à l'unanimité. La Maison de quartier recevra une subvention de 3 000 euros, attri-

buée par un vote à l'unanimité, pour le secteur adultes et actions pour tous, c'est à dire des activités de yoga, d'informatique, de danse, d'art plastique, les écrivains publics, ainsi que des opérations ponctuelles : braderie, Lire en fête.

Qualité de vie

Les problèmes de circulation rue du Chevalier Français et le thème du développement durable ont été étudiés par le pôle que pilote Dominique Favrez. La proposition de dénommer « square du Manège » le nouvel espace vert de la rue du Château (lire également p 2) retenue par la commission a été approuvée à l'unanimité par le Conseil de Quartier.

Sports/Jeunesse/Petite Enfance/Écoles

G.Tetaz a fait le point des travaux de ce pôle sur la préparation du Forum des Jeunes qui pourrait se tenir en octobre prochain. Plusieurs demandes de F.I.H. ont également été présentées :

- Entente Sportive Lille Louvière Pellevoisin : participation à la Fête des Associations, pour un montant de 250 €, et tournois de football, pour un montant de 762,25 euros.
 - Scouts de France : camp scout pendant la Fête des Associations, pour un montant de 500 euros.
 - Association de la Petite Enfance Saint Maurice-Pellevoisin : « Fête des couleurs » le mercredi 25 juin, pour un montant de 750 euros.
 - Les Francas de Lille : séjour en Bretagne, pour un montant de 762,25 euros.
- Elles ont reçu un avis favorable du Conseil de Quartier à l'unanimité.

Action sociale/Développement économique/Insertion

G. Gambet a fait le point de la préparation de plusieurs initiatives : semaine du goût, semaine de découverte des savoir-faire, journée de l'économie solidaire. Deux demandes de F.I.H. ont été approuvées à l'unanimité :

- Les Equipes Saint Vincent : sortie familiale dans un parc d'attraction pour une soixantaine de personnes, pour un montant de 650 euros.
- Union Commerciale de Pellevoisin : animation lors de la Fête des associations, pour un montant de 762,25 euros.

Stationnement : le temps des décisions

Après avoir retracer l'historique du dossier, Betty Gleizer a rappelé que le 6 mai une réunion des groupes de travail avait eu lieu en présence de Pierre de Saintignon, Premier Adjoint, Roger Vicot, Adjoint à la police et au stationnement, Marc Santré, Adjoint aux déplacements et transports.

Le périmètre retenu avait été communiqué aux participants et certaines propositions des groupes prises en compte. Ces mesures ont également été présentées aux commerçants le 28 mai dernier. Ils sont dans la grande majorité des présents favorables à ces mesures. Betty Gleizer a ensuite soumis les mesures (détaillées en page 1) pour avis au vote du Conseil de Quartier qui les a approuvées par 22 voix pour, 2 abstentions, et 1 refus de vote. Elles ont ensuite été transmises à Martine Aubry, Maire de Lille, pour décision. ■

Do you speak english ?

L'Union Française de la Jeunesse organise des cours d'anglais chaque jeudi de 18h à 20 h dans le laboratoire de langues de l'école Arthur Cornette. Reprise des cours en octobre.

Renseignements
au 03 20 57 27 11



Attention : horaires d'été, Mairie de Quartier

Du 1er juillet au 1er août et du 11 août au 23 août 2003 (inclus) :

Les horaires seront les suivants : 8 h 30 - 17 h du lundi au vendredi. Pas de permanence le samedi matin. Reprise des horaires habituels le 25 août. Du 4 au 8 août 2003, la Mairie de Quartier sera fermée car des travaux vont empêcher son fonctionnement normal. Pour vos démarches qui ne pourraient attendre la réouverture de la Mairie de Quartier le 11 août, vous pouvez vous adresser : à la Mairie de Quartier de Fives 127 ter, rue Pierre Legrand (03 20 71 46 10) ou à l'Hôtel de Ville, place Roger Salengro (03 20 49 50 00).

Merci de votre compréhension

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier de Saint Maurice Pellevoisin
74, rue St Gabriel
Téléphone : 03 28 36 22 50.
Télécopie : 03 20 74 99 87.

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Olivier VER ECKE

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 5 850 exemplaires.

Ecrivain public : Une vocation

L'écrivain public se met au service de tous ceux qui ont besoin d'aide pour écrire des lettres, remplir des formulaires ou souhaitent être écoutés tout simplement.

Après Gérard Bouillet et Bernadette Vercoüter c'est désormais cette dernière et Dominique BOREL qui vous reçoivent à la Maison de Quartier en qualité d'écrivain public. Le mardi, de 16h à 18h, Bernadette Vercoüter, est toujours à votre disposition. Ayant cessé ses activités professionnelles,

elle s'adonne à sa passion de toujours : l'écriture. Le vendredi, de 9h à 11h, la permanence est assurée par Dominique Borel, Cette diplômée des lettres modernes, mère de 6 enfants a suivi une formation spécifique d'écrivain public à Paris pour vous rendre encore mieux service. ■

Seniors, restez en forme

Quels que soient votre âge ou votre état de santé, il existe une activité physique adaptée...

A partir du 15 octobre, les services municipaux en collaboration avec l'association S.I.E.L.* Bleu projet-

tent l'ouverture d'ateliers d'activité physique encadrée destinés aux seniors (55 ans et plus) :- un atelier de maintien en forme pour entretenir et stimuler les capacités physiques, - un atelier de prévention des chutes, visant à favoriser l'équilibre, - un atelier de gymnastique spécifique destiné aux personnes atteintes de la ma-

ladie d'Alzheimer. Dans chaque quartier l'ouverture de ces ateliers est liée à un minimum d'inscriptions : il faut de 10 à 12 candidats pour que l'atelier fonctionne. Si vous êtes intéressé(e) par un de ces ateliers renseignez vous et inscrivez vous au Point Information Seniors, à l'hôtel de Ville, tél : 03 20 49 57 49. ■

Cet été à la Maison de Quartier

Notre séjour

Destination la Rochelle du 15 juillet au 28 juillet 2003. Ce séjour s'adresse aux enfants de 6 à 16 ans. Au programme : stage de voile, visite du musée l'Aquarium l'un des plus grands d'Europe, découverte du vieux port et de ses tours médiévales, randonnée VTT jusqu'à l'île de Ré, et bien d'autres activités de bord de mer qui offriront aux en-

fants la possibilité de découvrir l'originalité et la diversité du monde marin de façon ludique. Le tarif : 450 euros (Bons Vacances acceptés) 350 euros pour les locataires LMH (sur présentation d'un justificatif) + 10 euros d'adhésion.

Stage dessin et peinture

Du 30 juin au 4 juillet de 9 h 00 à

12 h 00. Le stage aura lieu en plein air sur divers sites de la ville :

Parc de la Mairie de Quartier, citadelle de Lille

Ce stage s'adresse au plus de 18 ans
Coût du stage : 50 euros la semaine

Renseignements et inscriptions
Maison de Quartier
Saint Maurice Pellevoisin

82, rue Saint Gabriel 59800 Lille
Tél : 03.20.51.90.47. Fax : 03.20.55.88.56

*Sport Initiative et Loisir

La bibliothèque au pied de chez soi

Cet été, à nouveau les Services Jeunesse de la Bibliothèque Municipale de Lille, le Service du Bibliobus en collaboration avec l'Association "Lille aux livres" réaffirment leur volonté de "sortir de leurs murs" afin d'aller à la rencontre de tous ceux - enfants ou parents - qui hésitent encore à venir à la bibliothèque. Un coin de verdure au pied des im-

meubles, un espace convivial avec tapis et parasols, des paniers remplis de nouveautés, de livres de toutes sortes (albums, livres-animés, contes et histoires bien illustrées, documentaires et bandes dessinées) attrayants ou originaux, et vous prendrez place confortablement en notre compagnie pour partager de riches moments de plaisir et

de découverte autour de la lecture. Rendez-vous : les 7 et 21 juillet, le 4 août, de 17h10 à 17h55, rue G.Pillon, les 21 et 28 juillet, de 17h10 à 17h55, rue de La Briqueterie, les 4 et 18 juillet, le 1er août, de 14h15 à 15h45, à la Mairie de Quartier, 74 rue Saint Gabriel, les 4 et 18 juillet, le 1er août, de 15h50 à 16h25, à la Communauté Urbaine, rue du Ballon ■

→ Agenda

→ Expo à la poste

En juillet et août : les peintres du cours de la Maison de Quartier

En septembre : Romain Ziejdzalka

→ Les balades de l'été

Vous pouvez vous inscrire pour les

balades de l'été (participation de 2 euros) en Mairie de Quartier :

17 juillet : Boulogne
31 juillet : Ambleteuse

14 août : Le Fleury (parc de loisirs)

21 août : Musée Matisse

28 août : Bruges



Édition
Lille-Sud

ARCHIVES MUNICIPALES

507/6
DE LILLE

108/5

Le jardin des plantes : à redécouvrir

Un foisonnement d'initiatives

Des jeunes marathoniens de Lille-Sud de retour du Danemark, une équipe féminine de basket-ball qui accumule les résultats positifs, une centaine de jeunes nageurs des centres Municipaux d'Initiation Sportive, les rencontres de Verlaine centrées sur la maîtrise du langage verbal, une fête de rue, rue Berthelot, des remises de dictionnaires illustrés aux enfants quittant les écoles maternelles, une fête populaire autour des musiques du Sud réussie, une pièce de théâtre "Moi j'habite ici", conçue et jouée par des habitants une opération porte ouverte autour des travaux de Sophie Deleu, première occupante de la résidence temporaire du Faubourg des Modes... Voilà quelques exemples parmi d'autres du foisonnement d'initiatives présentées en juin. Sport - culture - convivialité, insertion, création.... Ce printemps fut à l'image du devenir de notre quartier, mais une condition fut réunie : celle de la participation enthousiaste d'habitants. Bonnes vacances à tous.

Bernard Charles
Président du Conseil de
Quartier de Lille-Sud ■

Véritable merveille lilloise le jardin botanique et sa serre équatoriale constituent un lieu de promenade situé entre les quartiers de Moulins et de Lille-Sud



Sa fréquentation n'a cessé de diminuer ces dernières années en raison du bruit provoqué par la circulation automobile du périphérique Sud. C'est pourquoi en décembre 2002 le conseil municipal a pris la décision de participer financièrement au projet de création d'un mur anti-bruit le long du périphérique. Les nuisances sonores seront ainsi ramenées à un niveau accep-

table pour redonner à ce magnifique espace naturel sa tranquillité et le calme d'autrefois. La Ville en profitera pour y apporter d'autres améliorations, entre autres, son accessibilité par la porte, trop discrète, située Porte d'Arras, la réfection des bassins de la roseraie et d'autres encore. Les travaux débuteront dès juillet et seront terminés avant la fin 2003. ■



L'été à Lille Sud

Comme chaque année, les associations et services municipaux proposent de nombreuses activités pour tout publics, durant l'été.

Les CLSH

■ **Les FRANCAS** du 1er juillet au 22 août 2003 ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Activités proposées : canoë kayak, escalade, équitation, stage Hip Hop, piscine, jonglage, diabolos etc...

Pour tous renseignements complémentaires contacter les FRANCAS au 03.20.90.85.24 ou au 03.20.60.40.00 ou le 03.20.32.83.95.

■ **GRANDIR ensemble avec le centre social Lazare Garreau** ouverture du 1er juillet au 8 août 2003 du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h activités proposées : cinéma, bowling, patinoire, piscine etc.... stage multimédia, atelier art plastique, atelier danse. Pour les + de 18 ans : activités à la demande et selon nos possibilités : Crédits Loisirs, salle de sport la Chênaie, 3 fois par semaine. Pour tous renseignements complémentaires contacter Grandir ensemble avec le centre Social Lazare Garreau au 03.28.55.38.20.

■ **Centre Social de l'Arbrisseau.** Le centre sera ouvert en juillet du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h 30 sans interruption. Le centre accueillera comme le reste de l'année les permanences des assistantes sociales, de l'atelier logement et de la conseillère en Economie Sociale et Familiale. Pour tous renseignements contacter le centre Social de l'Arbrisseau. 03.20.97.12.36.

■ **Club Léo Lagrange.** Ouvert du 1er juillet au 22 août 2003 de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Pour les 12-18 ans activités proposées : atelier thématique

Mini séjours, sorties Renseignements et inscriptions au 03 20 97 04 71.

Les sorties

■ **Les FRANCAS** 1er juillet sortie familiale à Hardelot plage, 26/27 juillet sortie familiale rencontre de la jonglerie, 22 août sortie familiale à Aqualud Fort Mahon. Pour tous renseignements complémentaires contacter les FRANCAS au 03.20.90.85.24 ou le 03.20.60.40.00 ou au 03.20.32.83.95.

■ **GRANDIR Ensemble avec le Centre Social Lazare Garreau.** Plusieurs sorties sont prévues : Prés du Hem, Belleward, plage Nausicaa etc... pour plus de renseignements contacter le centre social Lazare Garreau au 03 28 55 38 20.

■ **Le Centre social de l'arbrisseau.** Pour les tout-petits de 3 mois à 6 ans : deux sorties à la mer et dans un parc d'attraction. Pour les 6-12 ans : centre de loisirs sans hébergement (activités sur place et sorties). Pour les adultes et les familles : 2 sorties sont prévues à la mer le 13 et 26 juillet. Pour tous renseignements contacter le Centre Social de l'Arbrisseau au 03 20 97 12 36.

■ **Club Léo Lagrange** : Plusieurs sorties sont organisées pour les 12-18 ans. Renseignements et inscriptions au 03.20.97.04.71.

Les centres de vacances et mini-séjours

■ **Les FRANCAS** enfants 6-12 ans du 7 au 11 juillet : mini séjour à Berck, du 15 au 18 juillet mini séjour équitation à Landrecies. Du 21 au 25 juillet : mini séjour de la ferme à Saint du Nord, du 28 au 1er août mini séjour de la forêt de Tourmignies, du 4 août au 8 août : mini séjour "chiens de traîneau" à Ohlain. Enfants 13-16 ans du 7 au 20 août séjour découverte dans les Ardennes, du 11 au 22 août : séjour à St Malo en Bretagne. Pour tous renseignements complémentaires contacter Les FRANCAS au 03.20.90.85.24 ou le 03.20.60.40.00 ou au 03.20.32.83.95.

■ **GRANDIR Ensemble avec le Centre Social Lazare Garreau.** Plusieurs mini séjours seront organisés pour les 4-6 ans, puis pour les 7-12 ans et les 12-18 ans, pour plus de renseignements veuillez contacter le centre Social Lazare Garreau au 03.28.55.38.20. Le Centre Social de l'Arbrisseau, un séjour pour les 6-12 ans sera prévu pour une durée de 15 jours, pour les adultes et les familles un séjour sera organisé pour 7 familles à Ambleteuse. Pour tous renseignements contacter le Centre Social de l'Arbrisseau au 03.20.97.12.36.

■ **Club Léo Lagrange.** Plusieurs mini séjours sont organisés pour les 12-18 ans Renseignements et inscriptions au 03 20 97 04 71.

■ **L'AVLF (association vacances loisirs formations)** Plusieurs séjours et mini séjours sont organisés en juillet et en août, pour plus de renseignements contacter l'AVLF au 03 20 53 65 10.

■ **Les balades de l'été.** 2003 verra également la reconduction "des balades de l'été" qui vise l'ensemble de la population lilloise avec deux priorités : les familles et les habitants qui ne quittent pas la ville pendant l'été. 2 euros sont réclamées dès l'âge de 2 ans. La mairie de quartier prend les inscriptions et organise en salle polyvalente, une collation avant chaque départ. Voici le planning établi : mercredi 9 juillet Boulogne-sur-mer, jeudi 24 juillet La Panne (CNI Obligatoire), lundi 4 août Musée Matisse + forêt de Locquignol, jeudi 7 août Malo-les bains, mardi 12 août les Prés du Hem, vendredi 22 août Wissant. Rendez-vous vers 8 h 30 départ à 9 heures et retour vers 19 heures, Pour plus de renseignements contacter la mairie de quartier de Lille-Sud au 03 28 54 02 30. ■



Les retraités et personnes âgées peuvent également participer aux sorties suivantes : 23 juillet, journée libre à St Valéry sur Somme, 25 et 26 juillet, 2 jours à Montreuil sur Mer, 7 août journée libre à la Panne, 19 août à Wissant, 29 août, visite du Parc Astérix. Rens. Club Wagner au 03.20.86.15.79

Ecole maternelle La Bruyère

Elle dispose encore de quelques places pour la rentrée scolaire 2003. La directrice nous informe que son école située en plein cœur du quartier rue de l'Escout près de l'école Painlevé à deux pas de la bibliothèque de Ronsart peut accueillir vos enfants en septembre. Pour tout renseignement adressez vous à Nadine Beague, 8, rue de l'Escout. Tel : 03 20 53 52 63

Conseil Municipal d'Enfants : Tournoi du fair-play

Les 22 et 23 mai derniers, les jeunes élus du Conseil Municipal d'Enfants du quartier Lille-Sud ont organisé pour la troisième édition un tournoi de handball valorisant le comportement citoyen tout au long des deux après-midi.

Ces jeunes conseillers ont travaillé tout au long de l'année à la mise en place du tournoi en partenariat avec l'O.L.S. et le service des sports de la Ville: création d'affiches, création de passeports remis aux différentes équipes (feuilles de route et barème de notation du jury: résultat sportif, comportement joueur/joueur, comportement joueurs/arbitre et comportement du public), réservation de la salle de sport, du goûter invitation des écoles primaires du quartier. Résultats: 150 enfants des dif-

férentes écoles ont pu s'affronter en toute convivialité pendant ces deux après-midi. M. Bernard CHARLES a remis le trophée du fair-play à l'école Jean Moulin qui devance de peu l'école Sainte Marie. A travers ce grand rassemblement, nos jeunes conseillers ont pu découvrir toutes les démarches qu'implique la concrétisation d'un projet. Merci aux écoles, aux encadrants, aux enfants, aux différents acteurs du service des sports et bien sur l'Olympique Lille-Sud. ■



Amicale laïque

La fin de l'année scolaire approche et les kermesses refléussent. Celle de l'école maternelle Florian s'est déroulée le 14 juin. En première partie les enfants ont évolué sur scène sur des rythmes des pays du monde. Nous avons eu le plaisir d'accueillir M. Bernard CHARLES Pré-

sident du quartier de Lille-Sud. Pour la première fois la mairie a offert aux enfants qui partent en C. P. un dictionnaire. La distribution a été faite par Monsieur CHARLES, Madame l'inspectrice et la conseillère de quartier. Puis la kermesse a été ouverte par le Président de l'Amicale (jeux

d'adresse, d'orientation, de force). Il faisait beau. Les boissons et les sandwiches ont fait le bonheur des enfants et des parents. La fête se termine par une tombola et l'on se quitte en fin d'après-midi en se disant ? A l'année prochaine en 2004. ■

Colette Deloux

Club Filbertjoie



Vive les vacances!!! Un groupe de retraités de Filbertjoie est parti pour les îles anglo-normandes au mois de mai. Nous avons découvert les beautés de ces terres à la végétation luxuriante, la proximité du Gulf Stream permet

la culture de plantes et de fleurs exotiques. Savez-vous également que la petite île de Serck vit hors du temps, on s'y déplace à vélo voire même en tracteur ou en calèche. Elle appartient à un seigneur eh oui ! Comme au moyen âge. Le clou de ce voyage a été évidemment la visite de la maison de notre grand Victor Hugo. Entièrement décorée de ses mains il a laissé libre cours à son imagination d'écrivain visite émouvante où plane encore l'âme du poète disparu. ■

Colette Deloux



Bruit

L'utilisation des appareils de jardinage est réglementée en raison du bruit provoqué. Les travaux bruyants sont interdits en dehors des horaires suivants : Les jours ouvrables avant 8h et après 20h, les samedis avant 8h et entre 12 et 15h, après 19h les dimanches et jours fériés sauf en cas d'urgence caractérisée (extrait de l'arrêté municipal n°11231 du 7 novembre 1997).

Kermesse

La prochaine ducasse du quartier se tiendra rue du faubourg des Postes, du samedi 9 au dimanche 17 août 2003

Surendettement

Malgré l'établissement d'échéanciers il peut arriver que les difficultés financières d'un ménage ou d'une personne seule persistent. Dans ce cas, il est possible d'obtenir des conseils, un accompagnement auprès du service surendettement que l'U. D.A.F. (Union Départementale des Associations Familiales, 1, rue Gustave Delory) met gratuitement à disposition du public. Pour tout renseignement, appeler le 03 20 15 18 96.

Poubelles

Le ramassage des poubelles s'effectue tous les mardis et vendredis matin, il faut sortir celles-ci soit la veille au soir, voir le matin même, afin d'éviter les problèmes de renversements, feu, dégradations en tous genres, le ramassage des encombrants se fait tous les 1er jeudis du mois ne pas sortir trop tôt les encombrants pour éviter l'étalement sur les trottoirs.

Relations citoyen administration

Toute personne confrontée à un litige avec une administration peut recevoir l'aide et les conseils du Délégué du Médiateur de la République. Des permanences sont assurées tous les mardis matin en mairie de quartier au 83, rue du Faubourg des Postes. Il faut demander un rendez-vous en mairie de quartier. Tél : 03 28 54 02 30.



Supplément au mensuel →

www.mairie-lille.fr

Mairie de Quartier de Lille-Sud
83, rue du Faubourg des Postes
Téléphone : 03 28 54 02 30.
Télécopie : 03 28 54 02 48.

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : François Vandenplas

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 8 650 exemplaires.

Sortie régionale : bilan

Le 15 mai 2003 à 8 h du matin, deux autobus emportaient 94 retraités et personnes âgées du quartier passer une délicieuse journée.

Tout d'abord, au Nouvion en Thiérache, le domaine du Comte de Paris nous accueille. La visite du parc animalier est suivie d'une copieuse dégustation de produits locaux : foie gras, rillettes, terrine, magret accompagnés d'un vin blanc doux. Cette agréable mise en bouche précède un repas gourmand dégusté dans le cadre rustique d'une auberge à Le-

chelles. L'après-midi sera consacrée à la visite guidée du Familistère Godin à Guise. Ce site a été conçu et réalisé par l'inventeur du poêle à charbon en fonte au bénéfice des ouvriers en vue de leur apporter un épanouissement personnel à travers l'instruction, l'hygiène, la santé, les loisirs, la convivialité en 1880. ■



Bouchons contre fauteuils

Les jeunes du Conseil Municipal d'Enfants de Lille-Sud en partenariat avec l'Association "Opération Bouchons" des étudiants de l'Espeme ont décidé de lancer une opération qui s'inscrit dans le cadre de l'Année Européenne des Personnes Handicapées. Le but est de collecter un maximum de bouchons en plastique dans les collèges, les écoles primaires du public et du privé et dans les mairies de quartier. Trois ramassages des sacs à bouchons auront lieu en juin, septembre et décembre. A la fin de l'opération, les bouchons partiront vers une usine de recyclage et l'argent sera reversé à



l'Association "Bouchons d'amour" (parrainée par Jean-Marie Bigard) et servira à acheter des fauteuils roulants et participer à des opérations humanitaires. Sachant qu'il faut 10 tonnes de bouchons pour

l'achat d'un fauteuil, ne jetez plus ces précieux petits bouts de plastique. ■

Renseignements : Conseil Municipal d'Enfants au 03.20.49.57.09.

Agenda

→ 25 juillet

- Repas au centre social Lazarre Garreau suivi d'un bal Champêtre à partir de 18 h, organisé par Grandir Ensemble avec le Centre

Social Lazarre Garreau (tel : 03 28 55 38 20).

→ 20 août

- Animation de rue autour des arts

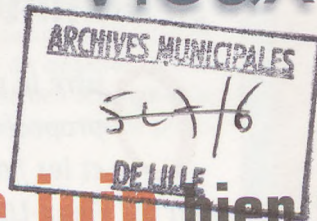
de la fête du vent et des arts de la rue se déroulera sur le site Sylvère Verhulst (Vieux Sud), organisé par les FRANCAS du Nord. Renseignements au

03 20 90 85 24
ou le 03 20 60 40 00
ou le 03 20 32 83 95.

J U I L L E T - A O Û T



Édition Vieux -Lille



Un mois de juin bien fourni



Comme nous vous l'annoncions dans nos précédentes éditions, les festivités se sont multipliées sur le quartier, ces dernières semaines. Ces temps d'animation vont se poursuivre tout au long de l'été, comme une amorce de l'année 2004.

Un moment fort fut celui du repas de quartier, rue au Péterinck, place aux Oignons, le 1er juin dernier : convivialité et amitié étaient au rendez-vous, sous un ciel clément. Petits et grands, jeunes et moins jeunes ont pu passer une très agréable journée, grâce à une initiative d'habitants, portée par le Comité d'Animation, avec le soutien logistique et financier de la mairie de quartier du Vieux-Lille et de la Mairie de Lille.

Ces partenariats permettent, à un nombre de plus en plus important d'associations ou de riverains, de participer à la vie du quartier du Vieux-Lille, et nous ne pouvons que nous en réjouir.

Je vous laisse donc découvrir, au fil de ce journal, les projets du quartier encore très riches, pour les mois à venir.

Bonne lecture et bonnes vacances à tous.

Jacques Mutez
Président du Conseil de
Quartier du Vieux Lille ■



Fête des écoles



Fête de la Musique

Repas de la rue au Péterinck le 1er juin, fêtes des écoles du quartier, avec remises de dictionnaires et nouveauté cette année, attribution d'un ouvrage de lecture pour nos petits quittant les maternelles, braderie de la rue de Saint-André le 21 juin suivie d'une fête de la musique particulièrement féconde sur le Vieux-Lille, repas de quartier place de Saint-André, le 22 juin, première balade du quartier "du côté de la Treille suivie de la fête des p'tits oignons le 28 juin.....

Ce fut un véritable feu d'artifice durant tout ce mois de juin. Bravo à toutes ces initiatives, portées par ceux qui veulent faire bouger le Vieux-Lille. ■

Un P.A.P. pour le Vieux Lille

En collaboration, la Mairie de Quartier et la Poste ont préparé pour la rentrée, la réalisation d'enveloppes "prêt à poster", aux images du quartier, par le concours des imaginatifs mais si reconnaissables dessins de l'architecte J. Patou. Une manifestation de lancement de ces produits postaux aura lieu en septembre. Voilà de quoi attirer encore davantage tous vos amis à qui vous écrirez, avec cinq vues symboliques du Vieux-Lille, que l'on aimera voir et revoir.



Braderie de la rue St André

Ateliers d'activité physique pour les seniors

En partenariat avec l'Association S.I.E.L. Bleu, la coordination des actions gérontologiques et la direction des services aux personnes âgées de la ville proposent ces ateliers à partir du 15 octobre 2003.

Amélioration de la forme physique au programme bien sûr, mais aussi échange et convivialité. Alors n'hésitez pas à solliciter plus amples renseignements au 03 20 49 59 35.



Centre social G. Petit :

Les centres de loisirs les Dauphins et les P'tits Loups. Une équipe de professionnels de l'animation, diplômés accueille vos enfants de 4 à 12 ans, chaque mercredi et pendant les vacances scolaires. Activités d'expression culturelle, spectacles, contes, sorties piscine, pique-nique dans une base de loisirs, cinéma, bowling, théâtre de marionnettes, ateliers environnement, cirque sont au programme. Envie de voyager, découvrir, s'amuser : venez nous retrouver rue des Archives.

les Fallas : un des projets collectifs de proximité pour Lille 2004



Outre le programme officiel de Lille 2004, plusieurs manifestations seront proposées dans le quartier, portées dans la proximité par les associations et les habitants, avec le soutien de la ville de Lille et du Conseil de Quartier du Vieux-Lille..

Un de ces projets vient d'être présenté à la population le 19 juin 2003 : c'est celui de la falla du quartier. Qu'est-ce qu'une falla ?

Elément d'appui d'un des festivals les plus représentatifs d'Espagne, qui se tient à Valence, la falla est une construction géante en bois et papier, qui illustre des symboles du quartier, des thématiques qui touchent notre imaginaire. Cette sculpture est destinée à être sortie une première fois, dès qu'elle sera constituée, sur le quartier, accompagnée d'une manifestation "d'inauguration". Ensuite, elle re-

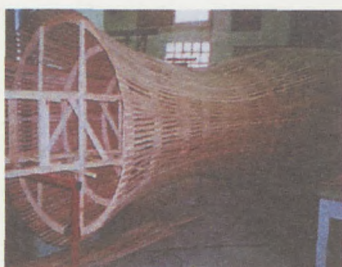
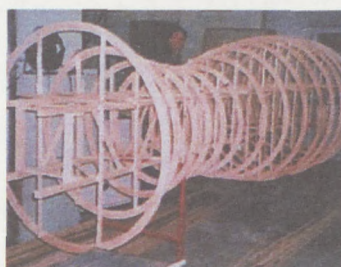
joindra les autres fallas construites dans chaque quartier, pour une grande fête pyrotechnique sur le parc Matisse, au cours de laquelle elle sera brûlée, fin mars 2004.

Si le support de bois a vocation à être réalisé par des menuisiers de la ville de Lille, en raison de sa complexité technique (les formes sont construites en fonction de leur combustion et du parcours du feu lors de l'embrasement), sa décoration doit être faite par les habitants eux-mêmes, dans le cadre d'ateliers pilotés par deux artistes lillois, sous l'accompagnement de M. Bouchard, artiste rompu à la conception des fallas de par le monde.

La falla du Vieux-Lille, devra également être accompagnée d'un personnage ou d'un ensemble de personnages représentatifs des thèmes retenus sur le quartier.

Afin de préparer ce véritable "cortège" appelé le Ninot et notre falla,

nous vous proposons - outre les différentes réunions publiques qui vont se tenir à la rentrée, un questionnaire, que vous voudrez bien retourner en Mairie de Quartier du Vieux-Lille. ■



Mme, Mlle, Mr :

Adresse :

Téléphone :

Thèmes proposés pour la falla :

Personnages pouvant accompagner la falla :

J'accepte d'être intégré au fichier d'invitation des réunions sur la falla

oui ☐ non ☐

Vous pouvez compléter cette fiche par un texte, un dessin, un poème, illustrant votre souhait de falla.

A retourner en mairie de quartier du Vieux-Lille au 13, rue de la Halle 59800 Lille. Tout renseignement au 03 28 38 91 44, auprès de Floriane Gabriels.

Immeubles en fêtes : grand succès pour la résidence W. Churchill

Dans le cadre des opérations nationales d'immeubles en fêtes, le secteur de la plaine W.Churchill n'a pas voulu être en reste : le mercredi 28 mai plus de 150 locataires se sont réunis autour d'un

buffet, dans une ambiance de partage intergénérationnel. Cette manifestation, qui donne tout son sens au mot "voisin", a été portée par les habitants eux-mêmes (association Tous pour Churchill

et la Espérance) Lille Métropole Habitat, le Centre Social G. Petit et la Mairie de quartier. Bravo pour la qualité de l'échange et le bon esprit de cette fête de proximité. ■

Les nouveaux habitants bien accueillis

Nombreux furent les nouveaux habitants qui nous ont rejoint, pour la manifestation d'accueil semestrielle qui leur était dédiée. Après une démonstration de danse latine de Kadencé, une présentation de la ville était proposée par Henri Thiot chargé de mission à l'accueil et du quartier par Jacques Mutez, président du quartier entouré des conseillers de quartier.

Plusieurs lots offerts par la mairie de quartier et La Poste furent remportés par les participants. Et c'est dans une ambiance bien chaleureuse que tous purent rencontrer les partenaires qui avaient eu la gentillesse de s'associer à l'évènement, sous la

forme de stands : bibliothèque, service des sports, union commerciale de la rue de Saint André, club Royal, centre social G. Petit, tous pour Churchill, la Poste, Transpole, P.P.J.E.G., Lille 2004. Une soirée bien agréable, où les dégustations de produits régionaux (bière à la chiorée ou à la rhubarbe, gauffres....) proposées par la boutique Madeleine Les-tienne et la Mairie de quartier, furent aussi très appréciées. Un grand merci à tous les participants et aux services de la ville qui ont permis cette belle manifestation..... et rendez-vous pour le prochain accueil des nouveaux habitants, le 27 novembre à 18h30. ■



Respectez nos trottoirs

Les voitures, les papiers gras, les sacs poubelles, les crottes de chiens : les enfants du quartier orient "assez, redonnez vie à nos trottoirs, sur lesquels nous aimons nous promener, tout comme vous".

L'incivisme continue de régner dans notre quartier, malgré les diverses campagnes d'information. La Ville de Lille passe donc à la phase offensive c'est à dire la verbalisation. Comme sur les autres quartiers, ne vous étonnez pas de rencontrer les agents de verbalisation du stationnement ou les agents de la Police Municipale à des heures différentes : ils s'adaptent à vos "mauvaises pratiques", pour vous rappeler que

l'espace public est à tous et doit être respecté, pour le mieux vivre de chacun. Alors un petit effort : gardez-vous où c'est autorisé, et marchez un peu, c'est bon pour la santé ou encore prenez les pelles civiques ou un petit morceau de papier pour ramasser les salissures de votre animal de compagnie, cela vous évitera des soucis et vous rendrez nos enfants... et leurs parents heureux.



Association des conjoints survivants section de Lille

Une permanence est assurée chaque lundi, de 14h à 17h au 2 square du Pont Neuf à Lille. Tél : 03 20 55 11 94. Vous êtes touchés par une séparation, quelque soit votre situation

Attention travaux

Cet été, les travaux d'embellissement de votre cadre de ville vont pas mal perturber vos déplacements en centre ville. C'est pour un bien, alors prenez patience, et venez vous renseigner en mairie de quartier, où une plaquette très complète vous attend. bien s'informer, c'est s'éviter de maugréer dans la circulation, en venant découvrir le futur visage de notre coeur de ville.

Année de l'Algérie

Dans le cadre de Djazaïr, une année de l'Algérie en France, la ville de Lille organise une très belle exposition sur les femmes algériennes, salle des malades du Musée de l'Hospice Comtesse (entrée rue Comtesse), du 4 juillet au 31 août 2003.

"Femmes algériennes aujourd'hui" (reportage photographique d'A.Thirion).

A découvrir les lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h et samedi, dimanche de 10h à 12h30 et de 14h à 18h.
Entrée libre - renseignements au 03 20 49 53 31.

Opération guichet unique

Vos démarches de rentrée seront possibles en Mairie de Quartier du Vieux-Lille dès le lundi 1er septembre de 16h à 19h.

* informations ou possibilités d'inscription sur toutes les activités proposées par la Mairie de Lille (périscolaire - sport - conservatoire, bibliothèque, petite enfance.....)

* avec la présence des part-

naires du quartier : la Poste (vente enveloppes, timbres, prêts à poster), Transpole, le centre social G. Petit (toutes ses prestations à votre service), les association du quartier.....

venez retrouver élus, agents municipaux, prestataires, bénévoles associatifs, tous à votre service ■



Les balades du Vieux-Lille

Ca y est : elles démarrent et sont organisées par le Quartier à l'initiative d'A. Piotrowski, avec et pour les habitants. Après un premier parcours le 28 juin du côté de la Treille, deux prochaines rencontres vous sont proposées :

- "De la lecture au jardinage" le 5 août, rendez-vous à 15h à la bibliothèque du Vieux-Lille, Place Louise de Bettignies
- "Voisins-voisines", le 21 septembre, rendez-vous à 11h place J. Louchard

Ces visites sont gratuites; elles seront accompagnées musicalement et poétiquement par des artistes qui ont souhaité illustrer les parcours. Rejoignez-nous nombreux ! ■

Supplément au mensuel →



Mairie de Quartier du Vieux Lille
13, rue de la Halle
Téléphone : 03 28 38 91 40
Télécopie : 03 28 38 91 57

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Olivier VER ECKE

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

Tournoi de basket

Le 23 août prochain, au square Grimonprez aura lieu le premier tournoi de basket-ball du vieux-lille organisé par l'Association Lille aux Baskets, avec le soutien

de la Mairie de Quartier, du centre social G. Petit. Cette manifestation est ouverte à tous les jeunes du Vieux-Lille et d'ailleurs, pour des défis en 3x3

4x4 ou 5x5. Renseignements et inscriptions au 9 rue de Saint-André à Lille. Tél : 03 20 78 10 27 ou 06 85 80 86 66. ■

→ Agenda

J U I L L E T

→ La Vague 8 : les 4, 5 et 6 juillet 2003 "Latitudes contemporaines"

→ du 4 juillet au 31

août : expo "femmes d'Algérie"

→ le 13 juillet : festivités place du concert et sur la plaine W.Churchill

→ Le 5 août à 15h : balade du Vieux-Lille

→ Le 23 août : tournoi de basket

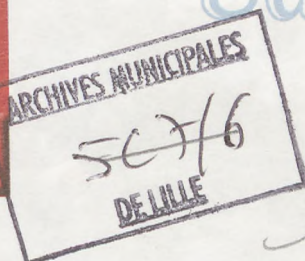
→ Le 1er septembre :

guichet unique en mairie de quartier

→ Le 21 septembre à 11h : balade du Vieux-Lille



Édition
Fives



108/5

Ateliers SIEL Bleu : Du sport à tout âge

Vous avez entre 55 et 100 ans, vous êtes un ancien sportif ou un sédentaire depuis toujours, il existe une activité physique qui peut répondre à vos besoins.

Quels sont les intérêts d'une activité physique liée à l'âge ? Si on sait l'adapter, elle permet non seulement de maintenir son capital santé mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'échanger. La pratique régulière d'une activité physique aide à rester en bonne forme, à garder un bon équilibre, à améliorer son souffle et à diminuer les chutes. Elle permet donc de redécouvrir son corps et ses capacités. C'est pourquoi la Ville de Lille en partenariat avec l'association S.I.E.L Bleu (Sport Initiative et Loisirs) a décidé de mettre en place trois ateliers qui peuvent répondre à vos besoins et envies :

- Un atelier maintien en forme (maintien des capacités physiques, articulaires et respiratoires),
- Un atelier de prévention des chutes (travail sur le système d'équilibration du corps en apprenant à appréhender le sol),
- Un atelier de gymnastique spécifique pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (solicitation des capacités musculaires et articulaires, coordination motrice et travail sur la mémoire).

L'objectif de ces trois ateliers n'est pas la recherche d'une quelconque performance, mais plutôt de vous réconcilier avec votre corps, de le stimuler et de l'aider à communiquer.

Si vous êtes intéressé(e) par l'un de ces ateliers, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au Point Information Seniors au 03.20.49.57.49. La date de début de ces ateliers est fixée au 15 octobre 2003.

Inauguration du poste de police de Fives

Le 4 juin dernier, le nouveau poste de police de Fives a été inauguré au 88/90, rue de Lannoy.



C'est en présence de Jean Ambroziani, Préfet Délégué pour la Sécurité et la Défense, Roger Vicot, Adjoint au Maire délégué à la Police, à la Sécurité et à la Prévention de la Délinquance, de Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier de Fives, de nombreux élus municipaux, des conseillers de quartier, d'associations locales et d'habitants que Madame le Maire a procédé le 4 juin dernier à l'inauguration officielle du nouveau poste de police de Fives, sis au 88/90, rue de Lannoy. Ce fut l'occasion pour Madame le Maire et Monsieur le Préfet de rappeler leur volonté de lutter contre la délinquance et les incivilités en tous genres, les habitants des quartiers - qu'ils soient populaires ou non - ayant le droit à leur tranquillité et à une certaine qualité de vie quelque soit leur lieu de résidence. Madame le Maire a souligné que le respect que la collectivité publique doit à ses fonctionnaires

de Police passe aussi par des conditions de travail matérielles dans lesquelles ils exercent leur mission.

Le préfabriqué de la rue Pierre Legrand étant devenu un lieu indigne d'accueil du public et d'exercice des missions aussi officielles que celles liées à la sécurité publique.

Monsieur le Préfet s'est montré sensible à l'effort consenti par la Ville de Lille dans la modernisation des locaux loués au bénéfice des services de police et des travaux exemplaires qui y ont été réalisés.

Madame le Maire a finalement souhaité «Bon courage» à toute l'équipe affectée au poste de police de Fives sous l'autorité du Lieutenant Dhalluin, car elle ne doutait pas un instant que la population attendait cette arrivée avec impatience. Il est à noter qu'une signalétique sans équivoque a désormais été mise en place et qu'il n'y a plus aucune difficulté à trouver le chemin du commissariat. ■



S
E
A
I
F
H
O



Fêtes de Fives

C'est le 1er juin dernier, sous un ciel caniculaire qui a eu la clémence de ne pas déverser sur le public l'eau dont étaient chargés les nombreux nuages d'orage qui survolèrent les trois parcours des défilés que se tinrent les maintenant traditionnels cortèges carnavalesques des Fêtes de Fives.

En effet, c'est dans une ambiance agréable, liée à la fois à la qualité du spectacle, la clémence du temps et surtout la bonhomie des spectateurs venus nombreux que tous purent assister au défilé de grande qualité qui emprunta les rues de Fives, pour le plus grand bonheur de toutes et tous, petits et grands, jeunes et vieux, garçons et filles. Durant les quelque deux heures que dura le spectacle, chacun put admirer les représentants de nombreux pays (Brésil, Mongolie, Ukraine, Belgique, Pays-Bas,

etc), qui, parés de leurs plus beaux atours, se donnèrent sans compter pour offrir au public quelques instants de bonheur musical et festif.

Partis de trois points de départ différents, les cortèges se rejoignirent en fin de parcours devant la Mairie de Quartier afin que chacun puisse, pour ce qui était des spectateurs, admirer la virtuosité et le talent des groupes présents et, pour ce qui est des artistes, de tenter –avec succès– de se surpasser, afin de porter très, très haut les couleurs du folklore ou des traditions festives et musicales des pays dont ils étaient les ambassadeurs d'un jour. Le spectacle, qui a atteint une telle dimension que l'on peut le qualifier sans hésiter de « Show » se clôtura sur la performance des Gilles venus de Belgique et qui comme la tradition l'oblige, arrosa abondamment le public de nombreuses oranges qui furent presque toutes englouties sur le champ, par un public accablé de chaleur et qui désespérait quelque peu de pouvoir se désaltérer...

Tous nos remerciements vont aux organisateurs de ce merveilleux défilé tricéphale : l'U.C.A.F ainsi que les Services Municipaux, administratifs et techniques, de la Ville de Lille.

Mais, surtout, tous nos remerciements aux fivoises et fivois qui surent donner, par leur présence, la dimension phénoménale qu'ont prises les Fêtes de Fives, édition 2003. ■



Le groupe Réco-Réso a assuré la 1ère partie du spectacle



La convivialité, ça marche !

Des gens qui se croisent tous les jours mais qui se connaissent à peine... Des apéritifs entre voisins qui passent à la vitesse supérieure et voilà la fête au village du quartier du Mont-de-Terre.

Le mercredi 28 mai dernier, la Rue Barni s'est métamorphosée de nouveau en auberge espagnole pour un repas solidaire et communautaire afin de célébrer l'art de voisiner et de faire connaissance. C'était aussi l'occasion d'éclairer d'un sourire sa ville, son « coin ». De l'accordéon, de la sangria, quelques chips et surtout du soleil...

Les habitants qui gèrent ensemble

les contingences matérielles, des spécialités culinaires, un magicien, des maquillages pour les enfants. Les commerçants, la Mairie de Quartier et le Centre Social Mo-saïque qui aident ce collectif d'habitants de cette partie du quartier, à la limite de Fives et d'Hellemmes à relever le défi de redynamiser les solidarités et l'entraide par des animations conviviales et communautaires.

L'esprit « village » perdure et ils voient plus grand... Une association a été créée pour pérenniser les actions. L'Association des Voisins en Fête du Mont-de-Terre Proposera des animations trimestrielles (fête de la musique, journée sans voiture, faites de l'hiver, bal populaire...) ■

Renseignements au 06.72.18.44.03.

Forum de Fives : les équipements et les services de proximité passés au crible

Après Wazemmes, il y a un mois, les Fivois sont venus participer au 2e Forum Citoyen du quartier à la salle de Faucompret, le 24 juin dernier. Le débat sur « Améliorer ensemble les services et équipements de proximité » a été riche en échanges avec les élus. « Nous sommes là pour vous écouter » a rappelé d'entrée, Pierre de Saintignon, 1er adjoint au maire.

Un forum, c'est prendre le temps de s'exprimer ensemble, en toute courtoisie, sur des thèmes pointus » précise Jean-Louis Frémaux, président du Conseil de Quartier de Fives en première partie de soirée. Les conseillers de quartier et les élus présents, ont prêté une oreille attentive à toutes les suggestions, les interrogations des Fivois concernant la mairie de quartier, la petite enfance, le scolaire et péri-scolaire, le sport, la culture, les personnes âgées...

Après un rappel de ce qui a été fait par la municipalité suite aux attentes exprimées par les habitants lors du 1er forum (sur « Comment améliorer l'espace public »), une vidéo illustrant les équipements de proximité a été diffusée afin de lancer le débat. Un document de 4 pages indiquant l'emplacement à Fives de chaque équipement a également été remis à chaque participant.

Aménagement du centre, nouvelle salle des fêtes et la musique !

Bientôt, Fives va vivre une réorganisation de son centre. Il s'agit là d'un projet d'aménagement spectaculaire dont la teneur architecturale et paysagère a été présentée aux Fivois il y a quelques mois par Martine Aubry. D'autres projets s'inscrivent dans la sillage du nouveau centre de Fives. Qu'il s'agisse de la petite enfance ou de la culture. Sur ces thèmes, les Fivois ne sont pas insensibles : « la crèche parentale Les Babeluttes est trop petite, on est parfois obligé de pratiquer nos activités avec les enfants dans le bureau de la directrice » déplore un père de famille qui souhaite voir s'accélérer le déménagement prévu depuis plusieurs

années. Le sujet des lieux d'accueil est en effet sensible. Cependant, la municipalité affiche une volonté forte d'apporter des solutions. Patrick Kanner, conseiller général, adjoint solidarité et projet éducatif global rappelle : « Le nombre de places d'accueil des moins de 3 ans a été doublé en 5 ans ». De plus, la délocalisation du centre social Mosaïques au square des Mères va permettre la création d'un centre multi-accueil de 20 places pour les moins de 3 ans.

Des sportifs présents à ce forum se sont fait entendre. Ils interrogent Francis Hennion, directeur du service des Sports, sur la possibilité d'avoir des créneaux horaires supplémentaires pour utiliser les équipements sportifs. Réponse : « Il y a une telle demande, nous nous efforçons d'y répondre. Nous effectuons chaque année un pré-planing, puis une répartition des horaires avant d'établir un planning définitif en septembre. Nous essaieront de satisfaire toutes les demandes ». Des demandes d'habitants concernent aussi la Poste de Fives : « Il y a une file d'attente, et la Poste est sale, peut-on améliorer cette situation ? ».

Dans le domaine culturel, les débats sont nourris.

L'ouverture prochaine de la salle des fêtes de Fives (le 6 décembre 2003) suscite des réactions. Un habitant s'inquiète : « Nous voulons que la gestion de cet équipement soit effectuée par des Fivois uniquement ». Ce que tempère Catherine Cullen, adjointe à la Culture, « Une salle des fêtes, c'est pour tous les Lillois, les Fivois seront bien évidemment associés en premier lieu ».

L'apprentissage de la musique



tient également à cœur les Fivois : plusieurs personnes ont insisté sur la nécessité de créer une école de musique à Fives. Demande qui sera satisfaite selon Catherine Cullen : « Il y aura une école de musique à Fives. Nous nous y sommes engagés ».

Concernant la bibliothèque de Fives (2000 abonnés), qualifiée de « trop petite et trop bruyante » par une habitante, là aussi des solutions pourraient être trouvées pour gagner de l'espace. Un agrandissement pourrait être effectué dès que la PMI (Protection maternelle infantile) sera partie. Sarah Pheulpin-Coquet, conseillère municipale déléguée aux bibliothèques évoque à ce sujet un éventuel « projet commun entre Saint Maurice Pellevoisin, Fives et la commune associée d'Hellemmes ».

Enfin un habitant propose de renforcer la signalisation des services et équipements du quartier. Un forum sert aussi à cela : mieux informer les habitants sur les services dont ils disposent. La soirée s'est achevée par un « pot » dans la convivialité. ■

Robin Degremont

La CAF déménage

Depuis le 26 mai dernier, la Caisse d'Allocations Familiales (Antenne de Lille-Est) a installé ses services au n° 91, de la rue Guillaume Werniers (Bâtiment situé face à l'arrière de l'Eglise de Fives). Autre rappel, une permanence logement se tiendra les vendredis de 9h30 à 12h00 ou sur rendez-vous. Vous pourrez y aborder tous les problèmes liés au logement : insalubrité, aides au logement, etc.

le Splendid

Pause Estivale pour le Splendid, avec, nous le souhaitons, un retour tonitruant dès septembre/octobre

Opération Guichet unique

Comme l'an dernier, une Opération « Guichet Unique » permettra aux habitants du Quartier de se renseigner, voire d'effectuer des démarches administratives à l'approche de la rentrée scolaire. Ils pourront notamment être informés sur les services municipaux scolaires et périscolaires, les activités sportives et culturelles, la petite enfance, les services de la Mairie de Quartier, etc. Cette opération se déroulera à Fives le Samedi 30 août 2003 de 9h à 12h, dans les locaux de la mairie de Quartier : 127ter, Rue Pierre Legrand.

Pour tout renseignement complémentaire, téléphonez au 03.20.71.46.10.

Supplément au mensuel

Mairie de Quartier de Fives
127 ter, rue Pierre Legrand
Téléphone : 03 20 71 46 10
Télécopie : 03 20 71 46 27

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Jean-Louis Frémaux

Jean Yves Boulert

François Caullery - Philippe Barzinski

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH, P. Barzinski

Maquette : Olivier VER EECKE

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 7500 exemplaires.



RESONOR : Les projets des enfants

Le 3 juin dernier a eu lieu en Mairie de Quartier une rencontre organisée dans le cadre de la semaine du développement durable afin de présenter une « démarche participative constructive à travers l'exemple de RESONOR ».

L'Association organisatrice E.D.A (Environnement et Développement Alternatif) a participé activement aux réunions qui ont permis le passage des chaudières au charbon à l'utilisation de la cogénération mais aussi créé les moyens d'une participation des enfants du quartier grâce à l'opération « chaleureux paysages ». C'est donc l'ensemble de ces événements qui ont été présentés lors de la soirée du 3 juin. C'est en présence de Jean-

Louis Frémaux et de nombreux conseillers de Quartier et de Monsieur Lecomte, Directeur Général de DALKIA que cette soirée a commencé avec la présentation des travaux des enfants et de la démarche initiée pour leur mise en valeur sur les bâtiments de RESONOR, par le Cabinet Paysages et Environnement.

Anita Villers, Présidente d'E.D.A a ensuite pris la parole pour remercier de l'accueil qui lui a été réservé, présenter la semaine du

Développement Durable et marquer le fait que cette initiative ait obtenu de nombreux aval officiels, du fait de son exemplarité. L'exposition des travaux des enfants, destinés à montrer leurs recherches esthétiques visant à l'embellissement de la centrale de chauffe du Mont-de-Terre a reçu de nombreux visiteurs, le temps des quinze jours où elle s'est tenue au rez-de-chaussée de la mairie de quartier. ■

Maisons et balcons fleuris

Comme tous les ans, les Fivoises et les Fivois sont cordialement invités à orner leurs façades et balcons des plus belles plantes qu'il se puisse trouver et à donner au quartier un air de saison. Le jury se déplacera dans le quartier jus'en octobre, à plusieurs reprises, afin d'évaluer puis récompenser les talentueux



horticulteurs du quartier. de nombreux lots seront remis à l'occasion d'une cérémonie qui devrait se dérouler dans le courant novembre. Vous pouvez

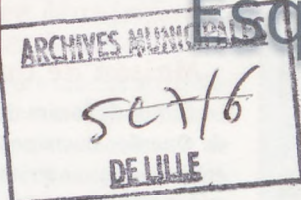
vous inscrire à l'aide du bulletin joint à ce journal ou en faire profiter les amateurs fivois en retirant des bulletins en mairie de quartier. ■

Nom :
Prénom :
Adresse :

Souhaite participer à l'opération "Quartier Fleuri 2003"

☐ Maison avec jardin visible de la rue ☐ Balcon ou terrasse ☐ Fenêtre ou mur
☐ Immeuble collectif ☐ Commerce, entreprise, institution
(cocher la catégorie à laquelle vous appartenez)

Bulletin à déposer ou à retourner à la Mairie de Quartier de Fives
127 ter, rue Pierre Legrand
59 800 Lille
Tél. : 03 20 71 46 10



Édito



Que l'on parte ou pas, les mois de juillet et d'août restent des moments où le temps se vit à un rythme différent !

- Le paysage de notre quartier a changé en rendant l'avenue Léon Jouhaux le long de la Deûle aux promeneurs ...
- De nombreuses festivités et activités se dérouleront dans notre quartier et notre ville (voir dans les pages intérieures) ...

Alors à toutes et tous
Bon temps d'été !

Martine Aubry et
Annick Georget
Présidente de Quartier
de Vauban Esquermes ■

Du lux mais pas du luxe !

Les deux boulevards vont être très prochainement dotés d'une nouvelle installation qui permettra d'améliorer la sécurité des riverains et des usagers les empruntant.



Boulevard de la Lorraine

Ces travaux sont l'aboutissement de demandes anciennes du Conseil de Quartier de Vauban-Esquermes. Le projet dans son ensemble prévoit la mise en œuvre de 17 nouveaux foyers pour le boulevard de la Lorraine et de 29 nouveaux foyers pour le boulevard de la Moselle installé pour partie (16 foyers) sur la voie latérale entre la place Leroux de Fauquemont et l'échangeur A 25. Ces foyers sont constitués de mâts en béton

centrifugé d'une hauteur de 10 mètres et de luminaires équipés de source sodium de 250 watts. Outre l'installation des mâts et consoles murales, il y a également une refonte complète du réseau électrique qui se traduit par la réalisation d'environ 1100 mètres de tranchée et la pose de 1800 mètres de câble. Le marché de travaux a été attribué à l'entreprise SEPI, située 35 rue Adolphe à Lille pour un mandat de 198 487,92 € T.T.C. Le délai d'exécution prévu au marché est de 4 mois. Les travaux sont actuellement en cours et devrait s'achever courant juillet 2003. ■

Guichet unique pour la rentrée scolaire

Il se tiendra le vendredi 5 septembre de 16 à 19 h dans votre Mairie de Quartier 212 A, rue Colbert. A cette occasion, vous pourrez obtenir toutes les informations relatives aux jeunes de 3 à 15 ans : sport, animation, etc, pour une rentrée réussie.

Horaires d'été à la mAirie de Quartier

Jusqu'au 23 août : du lundi au vendredi : 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Pas de permanence le vendredi soir et le samedi matin.



Boulevard de la Moselle

L'été à Vauban-Esquermes

Comme chaque année, les associations et services municipaux proposent de nombreuses activités, pour tous publics, en juillet et en août.

Maison de Quartier

Le centre de loisirs de la Maison de Quartier ouvre ses portes cet été jusqu'au 1er août pour la première période, et les rouvrira le 25 août jusqu'au 1er septembre, veille de la rentrée scolaire. Les activités qui y sont proposées seront diverses : sur place, accueil à la journée ou à l'extérieur pour des séjours d'une à deux semaines.

Elles seront développées par semaine.

- Troubadour : musique, percussions et théâtre, technique de cirque, possibilité de travail sur la M.A.O., Hip Hop danse et construction de bande-son
- Compagnon : travaux manuels : de la pâte à sel au papier mâché, des travaux du bois à la création de jeux coopératifs
- Informatique : jeu de piste sur Internet, mise en page des articles de nos petits reporters
- Nature et jardin : un jardin est né, il faut le faire pousser, le garnir, l'embellir et y ajouter une mare
- Outre ces activités : des animations en partenariat avec la M.N.E. : travail autour de l'environnement avec les ajoncs, Roller avec Ride on Lille.

Le centre de loisirs fonctionne toujours selon les mêmes modalités d'horaires et s'adapte à vos besoins ou souhaits.

Accueil à la journée, demi-journée avec ou sans repas

8h30 - 10h : accueil échelonné

10h - 12h : démarrage des activités

12h - 14h : repas et temps calme

14h - 17h30 : activités de l'après-midi

17h30 - 18h : départ échelonné

Deux séjours sont également programmés :

Le parc naturel du Val Joly : gîte, pêche, randonnée et cheval : 5 jours et 4 nuits de 6 à 12 ans, du 7 au 11 juillet

La Baie de Somme : camping, vélo



et accrobranche : de 12 à 16 ans, deux semaines du 21 juillet au 1er août.

La tarification s'établit toujours selon vos ressources et les bons loisirs sont acceptés.

Renseignements et inscriptions :
77, rue Roland.
Tél : 03 20 22 89 07.

Centre de Loisirs de l'Association Familiale de Lille

12, place de l'Arbonnoise (école Littré)

Le centre fonctionne à la carte. Les tarifs sont calculés en fonction du quotient familial.

Les bons loisirs sont acceptés.

■ Du lundi 30 juin au vendredi 11 juillet, le thème sera "Découvrons la nature", avec :

- un parcours découverte au zoo
- la forêt d'arbres en arbres
- la ferme Marcel Dhénin : mon jardin
- parc Paradisio - sortie à la journée
- randonnée en vélo
- le lac du Héron - sortie à la journée
- cinéma, grand jeu, cahier nature, etc

- théâtre de marionnettes du Jardin Vauban

■ Du mardi 15 juillet au vendredi 25 juillet : thème choisi " La Fontaine et ses fables "

- fabrication de personnages dans divers matériaux avec exposition à l'appui
- confection des décors et costumes
- préparation du spectacle présenté le 24 juillet avec carton d'invitation
- cinéma, bowling, grand jeu, théâtre de marionnettes, Kidzy
- deux sorties à la journée : parc de Verlinghem et Près du Hem
- grande kermesse

Sans oublier les activités manuelles, l'atelier ludothèque, lecture, chants, petits jeux, jeux de plein air, etc

Le centre fonctionne également du lundi 25 août au mercredi 3 septembre (le programme sera remis sur place)

Contact : Mme Valynseele à l'Association Familiale de Lille. Tél : 03 20 52 66 22. Au Centre de Loisirs 12, place de l'Arbonnoise. Tél : 03 20 93 97 01 (mercredi et le soir de 16h30 à 18h)

Site Internet : <http://aflille.free.fr>

Droit des femmes

Le Centre d'Information sur les Droits des Femmes de Lille tiendra ses prochaines permanences en Mairie de Quartier les mardi 15 juillet et 9 septembre de 9h30 à 12h.

Eclaireuses et Eclaireurs de France

En juillet, les Eclaireuses et Eclaireurs de France du groupe Lille III organise deux camps :

- un camp pour les jeunes de 6 à 15 ans à Agnielles, petit village des Hautes Alpes du 9 au 30 juillet. Les jeunes répartis en trois unités partiront à la découverte d'une nature encore préservée dans la forêt domaniale de Durbon. Ils pourront s'essayer à l'escalade, à la spéléologie, au tracking, et autre technique de camp. Ils pourront partir sur la piste des derniers ours et rêver aux dieux de l'Olympe.
- l'autre camp regroupera, du 9 au 24 juillet, des jeunes de 15 à 18 ans de Lille (Vauban-Esquermes) et de Wambrechies pour une découverte de la Bretagne à vélo, son patrimoine et ses traditions, ses fêtes médiévales, la musique les jongleurs et les troubadours.

Renseignements : Eva Bonnel, 121, rue de Canteleu. Tél : 03 20 09 11 55

Sport Joie Lille

Le club continue son activité de Volley Loisir pour tous (de 17 à 77 ans) tous les mardis de juillet et août de 20 à 22 h à la salle Pacôme du boulevard de la Moselle.

Collège Mme de Staël

208, rue de la Bassée
Collège ouvert pendant les vacances d'été jusqu'au 10 juillet et du 25 au 28 août.
Les activités sont encadrées par des professeurs et des aides-éducateurs :

- activités scolaires (aide informatique, lecture)
- activités culturelles (dont la création d'une mini-pièce de théâtre)
- activités de modélisme bateaux
- activités sportives (tennis de table)

- activités scientifiques
- activités manuelles diverses
Les élèves du collège et des écoles élémentaires (CM1 et CM2) doivent s'inscrire au collège. La séance en août est plus particulièrement réservée aux

élèves de CM2 et 6e pour permettre une meilleure adaptation au collège.

Les heures d'ouverture sont de 9 à 12 h et de 14 à 17 h.

Les activités sont gratuites.

Théâtre de marionnettes du Jardin Vauban

Le théâtre le "P'tit Jacques" présente, en alternance, une quinzaine de spectacles différents, tous les jours des mois de juillet et août.

Le tarif : 3,90 € (enfants et adultes), 3,20 € (petits groupes de 9 personnes minimum)

Les horaires : lundi, mardi, jeudi et vendredi à 14 et 15h30, le mercredi à 14h30 et 16h, le samedi à 15h30, le dimanche à 15h30 et 17h.

Renseignements au 03 20 42 09 95.

V.L.A.N. Vauban Loisirs Animation Culture

Des excursions :

- Knokke Le Zoute, le 13 juillet
- Paradisio " Le Jardin extraordinaire ", le 20 juillet
- Au pays des Sept Vallées (le Terroir), le 24 juillet
- Sur la route du Vexin Normand, le 27 juillet
- Découverte au cœur du Kent, le 31 juillet
- PARIS : la galerie dorée de la Banque de France, exposition "Les Trésors du Titanic", le 2 août
- Ostende, le 3 août

Des activités : nature et découverte, bridge, cinéma, cuisine,

conférences, danse rétro, échec, graphologie, peinture, scrabble.

Renseignements : 139, rue Colbert. Tél : 03 20 57 27 20
Email : www.fraternet.org/vlan

Service Municipal des Sports

Les animateurs sportifs accueilleront les enfants et les jeunes dans les salles Pacôme (boulevard de la Moselle) et Lestiboudois, du lundi au vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h. Parmi les activités proposées : foot en salle, handball, badminton, tennis, basket... Des sorties au Bois de Boulogne (V.T.T., roller, course d'orientation) et à la piscine seront organisées.

Renseignements au 03 20 49 55 37.

Club Municipal de Retraités

8, rue de Toul

Repas, goûters, loto, excursions à Ostende, Saint-Valery sur Somme, Montreuil, La Panne, Wissant, Parc Axtérix... Ces activités sont accessibles à tous les retraités lillois.

Renseignements et inscriptions : 03 20 15 87 02 du lundi au vendredi de 9 à 12h et de 14 à 17h

Mairie de Quartier "Les balades de l'été"

Plusieurs sorties sont proposées : Malo les Bains, Wissant, Le Fleury, Boulogne sur Mer et Bruges.

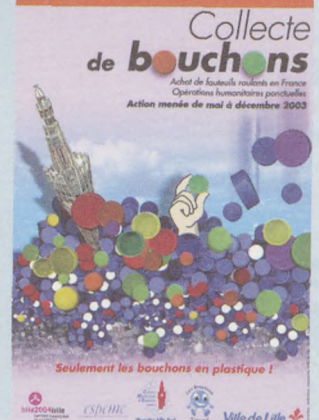
Renseignements et inscriptions : Mairie de Quartier 212 A, rue Colbert. Tél : 03 28 36 11 77



Bouchons contre fauteuils

Les jeunes du Conseil Municipal d'Enfants de Lille-Sud en partenariat avec l'Association "Opération Bouchons" des étudiants de l'Espéme ont décidé de lancer une opération qui s'inscrit dans le cadre de l'Année Européenne des Personnes Handicapées. Le but est de collecter un maximum de bouchons en plastique dans les collèges, les écoles primaires du public et du privé et dans les mairies de quartier. Trois ramassages des sacs à bouchons auront lieu en juin, septembre et décembre. A la fin de l'opération, les bouchons partiront vers une usine de recyclage et l'argent sera reversé à l'Association "Bouchons d'amour" (parainée par Jean-Marie Bigard) et servira à acheter des fauteuils roulants et participer à des opérations humanitaires. Sachant qu'il faut 10 tonnes de bouchons pour l'achat d'un fauteuil, ne jetez plus ces précieux petits bouts de plastique.

Renseignements : Conseil Municipal d'Enfants au 03.20.49.57.09.





Conseil Municipal d'Enfants : des idées à la boîte

Le Conseil Municipal d'Enfants de Vauban-Esquermes s'est réuni récemment en Mairie de quartier, en Séance Officielle, présidée par Annick Georget, Présidente du Conseil de quartier et Conseillère Municipale déléguée au Conseil Municipal d'Enfants. La séance a débuté par la présentation des enfants et des adultes ainsi que la projection du film du Conseil Municipal d'Enfants. Les jeunes élus ont ensuite pris la parole avec dynamisme pour évoquer :

Leurs projets réalisés :

- Deux jeunes conseillers accompagnés par Annick Georget ont signé la charte "L'éco-citoyen de l'Eau" à l'Agence de l'Eau Artois Picardie. Cette charte est la 1ère étape dans l'élaboration du Parlement de l'Eau des Jeunes.
- Une rencontre avec l'association

Université Avenir Handicap (UAH) : les enfants ont été sensibilisés au handicap et ils ont exécuté un circuit en fauteuil roulant manuel

■ Une collecte de denrées alimentaires au profit des Restos du Cœur en partenariat avec 16 écoles et collèges lillois s'est déroulée avec succès

Leurs projets en cours :

- Installation de boîtes à idées prochainement à la mairie de quartier et dans les écoles des conseillers afin que chaque habitant puisse faire des propositions aux élus enfants
- Travail en partenariat avec les enfants de la maison de quartier sur l'écriture d'une histoire du géant Vauquermes
- Organisation d'ateliers pour sensibiliser le public au handicap visuel avec la collaboration de l'association UAH

Leurs propositions :

- Un spectacle pour des enfants hospitalisés
- Offrir un grand dessin encadré créé par les jeunes élus aux personnes âgées de la future maison de retraite à l'angle des rues de Toul et Norbert Segard
- Déplacer la benne à verre qui est actuellement installée devant l'école primaire Saint-Pierre
- L'installation d'un panier de basket près de l'église Saint-Martin
- Des propositions de changement au niveau de la circulation piétons et voitures seront remises au Conseil de quartier Après un dialogue intéressant entre enfants et adultes, la séance s'est clôturée par une invitation de Annick Georget aux jeunes élus à participer à un prochain Conseil de quartier où ils présenteront leurs propositions. ■



Accueil des nouveaux habitants

Ce jeudi 15 mai 2003 dans la salle de la Mairie de Quartier encore décorée par l'exposition des œuvres de vingt trois peintres locaux, se pressent les nombreux nouveaux habitants du quartier ayant répondu à l'invitation. Annick Georget, Présidente du Conseil de Quartier, procède d'abord à la présentation de l'équipe administrative. Elle ouvre les perspectives nouvelles, explique les aménagements à venir, dévoile quelques projets pour "Lille 2004". C'est alors que sont évoqués la Citadelle, le parc zoologique, la nouvelle Maison de Quartier, la future école

primaire d'Esquermes et autres hauts-lieux du quartier. Puis, elle informe des événements proches à ne pas rater : les braderies de la rue Colbert et de la rue d'Isly, les Journées du Patrimoine et bien d'autres multiples activités qui rythment l'année. Après ce petit tour panoramique de Vauban-Esquermes, l'un des dix quartiers qui constituent la Ville, Mr Henri THIOT, Conseiller municipal délégué par Martine Aubry, présente la Ville de Lille dans sa globalité insistant sur les lieux incontournables : le CHRU, l'hôpital Jeanne de Flandre, le théâtre Sébas-

topol et le futur opéra, et tout ce qui motive la fierté des lillois, comme l'orchestre de Jean-Claude Casadesus qui a fait le tour du monde en promouvant notre ville. Ensuite Esquermois et habitants de Vauban ont pu converser en prenant le verre de l'amitié. En parlant art, histoire, patrimoine ou autres... ils ont lié connaissance avant de repartir avec une mallette de documents administratifs et touristiques sur la Ville qu'ils ont adopté et où ils viennent d'emménager. ■

*Madame Bailleul Conseillère de
Quartier de Vauban-Esquermes*

Parle à ton voisin

Atanase Périfan (quel beau nom de roman !) a lancé en 1999 le concept des rencontres de voisins, un soir de mai, de préférence au pied des immeubles collectifs. Cette idée a fait son chemin, notamment chez les bailleurs sociaux et LMH qui dispose d'un patrimoine important sur notre quartier encourage vivement ces réunions qui allient convivialité et bonne humeur. C'est ainsi que le 24 mai, à l'initiative de l'Association Force Ouvrière des Consommateurs, une cinquantaine de loca-

taires des résidences Kestner, 3 Villes, Vauban, Catinat, ILN-Louvois, se sont retrouvés au foyer des anciens de la rue de Toul, pour partager un apéritif, en présence d'Alain Cacheux, Président de LMH et d'Annick Georget, Présidente du Conseil de quartier de Vauban Esquermes. A cette occasion, Alice Vandenbon, habitante de la rue de Calais, qui venait tout juste de décrocher ses toiles des murs de la mairie de quartier, a fait profiter les locataires d'une mini exposition très appré-

ciée et qui a déjà suscité des vocations ! Des recettes de cuisine se sont échangées ainsi que des conseils éclairés pour soigner les géraniums, objet des soins attentifs des participants aux balcons fleuris ; la promesse également pour certaines de se retrouver bientôt pour habiller le géant Vauquermes ! Alors, pour ceux qui n'étaient pas venus, ne ratez pas le rendez-vous de mai 2004 !

*Françoise De Vrieze, Conseillère de
Quartier*

Supplément
au mensuel →

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Mairie de Quartier de Vauban-Esquermes
212 A, rue Colbert
Téléphone : 03 28 36 11 73.
Télécopie : 03 20 54 77 64.

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.



Édition
Moulins



10815

Au Conseil de quartier



Qu'est-ce qu'on fait à Moulins cet été ? La fête !

Ce numéro du journal de Lille y est largement consacré. Après les Dix Vagues et la Noche qui a enflammé le Jardin Botanique au mois de juin, les festivités vont se succéder tout au long des mois de juillet et août dans le cadre des Balades de l'Été et de nos Quartiers d'Été, opérations renouvelées chaque année. Moulins aura ses animations : apéritifs ou repas, séance de cinéma ou concerts et même bals au 14 juillet et au 15 août. C'est la nouveauté de l'année et c'est à la cité Lievrœuw ! Les équipements sociaux du quartier, la Médiathèque, le service des Sports, la Mairie de quartier et bon nombre d'associations seront sur la brèche pendant ces deux mois pour le plus grand plaisir des Moulinois. Le succès de l'opération "immeubles en fête" un peu partout dans le quartier fin mai, nous l'avait laissé présager : les voisins ont envie de se retrouver, la convivialité ne demande qu'à s'exprimer. Alors ne boudons pas notre plaisir et sortons faire la fête !

Françoise Rougerie-Girardin
Présidente du Conseil de
Quartier de Moulins ■

Le Conseil de quartier de Moulins s'est réuni le 12 juin dernier, à la salle Courmont, 215 rue d'Arras. Françoise Rougerie-Girardin, Présidente du Conseil de quartier et les Conseillers recevaient ce jour Marc Santré, Adjoint au Maire, délégué aux Déplacements et Transports, à la Voirie, venu présenter la création d'un parking Porte de Valenciennes sur le délaissé du boulevard Paul Painlevé (ancien Boulevard Périphérique).



Marc Santré explique que dans le cadre de la mise en place du Plan de Déplacement Urbain dans la Ville, la Municipalité souhaite répondre aux questions de circulation et de stationnement, et instaurer une politique visant à favoriser les déplacements en transports en commun, en vélo ou à pied. Il s'agit de créer un réseau de parkings voués essentiellement au stationnement de longue durée, aux portes de la ville. Ces parkings seront desservis par les transports en commun (métro), et par une navette bus à compter du 22 septembre 2003 " journée sans voiture ", permettant un rabattement vers le centre-ville. La navette desservira les parkings Champs de Mars, Norexpo et Porte de valenciennes, et empruntera les boulevards de la Liberté, Louis XIV, Hoover et Painlevé. Ils seront gardiennés et gérés par Transpole. Leur accès sera contrôlé et payant. Le paiement du stationnement donnera un droit

d'accès à la navette (aller-retour). La plage d'ouverture s'étalera de 7 h à 20 h. La navette fonctionnera du lundi au samedi de 7 h à 20 h avec une fréquence de 8 mn aux heures de pointe et 12 mn en heures creuses.

Aides Financières

Le Conseil de quartier a ensuite validé les aides financières suivantes :

- Association Kekchoue - Reportage sur les festivités "Nos quartiers d'été" à Moulins - 169,60 euros
- Association "Carnaval de Moulins" - Bilan de l'opération carnavalesque 2003 - Déficit - 1038,35 euros
- Centre Social Marcel Bertrand - "Nos quartiers d'été" fête de clôture Place Vanhoenacker 2000 euros
- Association US Lille Moulins - Organisation de son méchoui 2003 - 760 euros

Votre été à Moulins : envoyez le programme !

Les vacances arrivent...et pour cela nous avons travaillé à l'élaboration d'un programme qui s'adresse à vous tous. Participez aux repas de quartier, aux journées "Nos Quartiers d'Été", ce peut être l'occasion de rencontres, de naissance d'amitiés qui permettent "d'enchanter" la vie. Profitons donc de ces deux mois pour que chacun de nous puisse mettre du soleil dans les rues et dans les cœurs de Moulins. Bon été à tous !

Stéphane Lepetit, Conseiller de Quartier



Bouchons contre fauteuils

Les jeunes du Conseil Municipal d'Enfants de Lille-Sud en partenariat avec l'Association "Opération Bouchons" des étudiants de l'Espepme ont décidé de lancer une opération qui s'inscrit dans le cadre de l'Année Européenne des Personnes Handicapées. Le but est de collecter un maximum de bouchons en plastique dans les collèges, les écoles primaires du public et du privé et dans les mairies de quartier. Trois ramassages des sacs à bouchons auront lieu en juin, septembre et décembre. A la fin de l'opération, les bouchons partiront vers une usine de recyclage et l'argent sera reversé à l'Association "Bouchons d'amour" (parrainée par Jean-Marie Bigard) et servira à acheter des fauteuils roulants et participer à des opérations humanitaires. Sachant qu'il faut 10 tonnes de bouchons pour l'achat d'un fauteuil, ne jetez plus ces précieux petits bouts de plastique.

Renseignements :
Conseil Municipal
d'Enfants au
03.20.49.57.09.

Votre été dans les structures

■ Centre Social Marcel Bertrand

Les CLSH sont ouverts jusqu'au 29 août 2003 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

4/6 ans

- CLSH (Centre de la Petite Enfance) : place J. Febvrier. Contact Dalila Bedjaoui. Tél : 03.20.58.09.99
- Camp du 28/07 au 01/08 à Calais

6/12 ans

- CLSH centre d'animations : 54, bd de Strasbourg. Contact Fatiha Naïli. Tél : 03.20.30.01.36
- Camp du 15/07 au 30/07 à Haulme (Ardennes)

12/17 ans

- CLSH centre d'animation : 54, bd de Strasbourg et Maison de l'Animation 19, rue Lamartine. Contact Boualem Djerrah. Tél : 03.20.30.01.36
- Camp du 30/07 au 13/08 camp itinérant dans les Pyrénées

Les CLSH sont ouverts jusqu'au 29 août 2003 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. Au programme : activités manuelles et sportives, cinéma, grands jeux, sorties, cirque, vidéo, cuisine...

Secteur adultes et familles

- Alphabétisation hommes les vendredis matin
- Alphabétisation femmes les lundis - Ouverture jusqu'au 29 août - Centre d'animation : 54, bd de Strasbourg - Contact Evelyne Ledez. Tél : 03.20.30.01.36

■ Maison de quartier

Sorties CLSH

- 4/6 ans - 22/07 Denel Yss Park et 6/08 Parc de l'Estourmel
- 6/12 ans - 22/07 Bellewaerde
- 6/16 ans - 19/08 Aqualud

Camps

- 13/16 ans - 7 au 21/07 Argelès
- 6/12 ans - 25 au 27/07 Mini-camp à Carvin

- 8/10 ans - 11 au 24/08 Hirson

Sorties familiales

- 26/07 Parc de l'Estourmel
- 23/08 Bellewaerde

Vacances Familiales

- 5 au 19/07 Normandie

Randonnées

- 23/07 Le sentier des Katts
- 13/08 Circuit de Phalempin

Votre été dans le quartier : des animations ouvertes à tous

■ Nos quartiers d'été : fêtes et animations

- 14/07 Bal Cité Lievraw Bd d'Alsace - Bouge ta génération. Tél : 03.20.49.02.61
- 16/07 Projection d'un film d'animation Univers rue Danton - Cellofan'. Tél : 03.20.63.90.68
- 24/07 14 à 23h : Concert et repas Résidence Marcel Bertrand bd de Strasbourg - Centre Social Marcel Bertrand. Tél : 03.20.52.77.34
- 25/07 20 à 24h séance de cinéma plein air Jardin des Retrouvailles rue Montesquieu - Monac 1. Tél : 03.20.52.80.93
- 31/07 Repas de quartier Jardin des 18 ponts Bd de Belfort - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05
- 07/08 Apéritif Concert rue Clémenceau - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05
- 08/08 17 à 20h Parcours vidéo et contes Jardin des Retrouvailles - Monac 1. Tél : 03.20.52.80.93
- 15/08 Bal Cité Lievraw - Bouge ta génération. Tél : 03.20.49.02.61
- 21/08 Repas Fontenoy/Filature - Maison de quartier Moulins. Tél : 03.20.53.45.05
- 29/08 14 à 23h Fête de quartier Place Vanhoenacker - Centre Social Marcel Bertrand. Tél : 03.20.52.77.34

■ Nos quartiers d'été : stages et ateliers

- 1er au 20/07 et du 11/07 au 17/07, du 25/08 au 31/08 (après midi) - Concevoir, créer, animer un jeu coopératif avec des habitants, jeunes et moins jeunes - Collectif Filature. Tél : 03.20.32.66.96
- 04 au 11/07 Découvrir le cinéma d'animation avec d'autres enfants à l'Univers - Cellofan'. Tél : 03.20.63.90.68
- 07 au 11/07 Danses et percussions avec Ch'ti Teranga
- 07 au 11/07 et du 15 au 22/07 contes africains avec Ch'ti teranga
- 07 au 17/07 S'initier aux arts du cirque - Cirque du bout du monde 03.20.88.48.31
- 08 au 12/07 et du 22/07 au 26/07. Concours du jeu informatique "la soirée du jeu" - Inter-lignes. Tél : 03.20.49.04.00
- 08 au 12/07 et du 22 au 26/07. S'initier à Internet "la semaine du surf" - Inter lignes. Tél : 03.20.49.04.00
- 15 au 18/07 : danses primitives avec Puzzle - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05
- Juillet : Stage Théâtre - Centre Social Marcel Bertrand. Tél : 03.20.30.01.36
- Juillet et août : Atelier bois avec l'association Existence - Centre Social Marcel Bertrand. Tél : 03.20.30.01.36
- 08/08 Expressions plastiques Musée Art moderne Villeneuve-d'Ascq - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05
- 19 au 22/08 : Percussions et rythmes de bases avec Kaïdina - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05
- 25 au 29/08 Hip Hop avec "dans la Rue la Danse" - Maison de quartier. Tél : 03.20.53.45.05

Balades de l'été

Six sorties sont proposées par la Mairie de quartier – Départ 8h30 Rens au 03.28.55.09.20

- 15/07 La Panne
- 29/07 Bruges
- 7/08 Han sur Lesse
- 12/08 Wissant
- 19/08 Aubigny au Bac
- 27/08 Ambleteuse

Service des sports Ville de Lille

Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h

- 6 au 11/07 matin Stage Ultimate stade J Bouin(8/12 ans) – Après midi stages foot stade J. Bouin (8/12 ans) et roller à Norexpo (8/12 ans)
- 15 au 18/07 matin accueil à la salle J. Bouin sports à raquettes - Après midi stage cerf volant (8/12 ans) et tennis – salle J. Bouin
- 21 au 25/07 matin stage course d'orientation rdv stade J. Bouin -

Après midi stage foot (8/12 ans) rdv stade J. Bouin et roller (8/12 ans) Norexpo accueil salle J. Bouin

- 28/07 au 3/08 matin et après midi multisports salle J. Bouin
- 4 au 8/08 matin et après midi Ultimate salle J Bouin
- 11 au 14/08 matin et après midi jeux de raquette salle J. Bouin
- 18 au 22/08 matin et après midi activités de pleine nature accueil salle J. Bouin
- 25 au 29/08 matin et après midi accueil salle J. Bouin en sports collectifs et préparation de marathon

Médiathèque

Où lire cet été à Moulins ? A la médiathèque... mais aussi aux "jardins de lecture", avec la Médiathèque, des professionnels et bénévoles de tous horizons du quartier.

Cette année, les "jardins de

lecture" seront inaugurés en fanfare, avec un spectacle de la Compagnie du Tire Laine : "Duos du monde", devant la Filature, le mardi 1er juillet à 15h. Puis, plusieurs après-midi par semaine du 1er juillet au 2 août, les lecteurs se répandront dans tout le quartier : sur les pelouses de Belfort, derrière la barre colorée du Bd de Strasbourg, devant la Filature, à la fête du jardin des Olieux, devant la Halte Garderie Trévisse, sur la place Déliot. Renseignements à la Médiathèque au 03.28.55.30.93. ■



C'était la fête à la barre colorée !

Le Centre Social Marcel Bertrand et les enfants du Comité Citoyen se sont mobilisés afin de proposer aux habitants une kermesse, des concours, un barbecue et un concert, à l'occasion de la manifestation d' " Immeuble en fête ", des 27 et 28 mai 2003 .

Tout le monde a mis la " main à la pâte ", et c'est avec enthousiasme que le jardin situé derrière la barre colorée a été nettoyé, les voûtes, les arbres et les stands décorés, le tout en musique. Place à la kermesse: pêche aux canards, rase ma tête, la balle dans le trou, jeux africains, maquillage... Entre temps des défis étaient lancés avec la course à sac poubelle et aux pieds liés,

le concours de danse. La fête ne serait pas la fête sans le traditionnel concours de gâteaux, et ceux sont les enfants du Comité Citoyens qui ont récompensé les vainqueurs. La soirée s'est poursuivie par un barbecue et une dégustation de hors d'œuvre. Avec le moment phare de la soirée, le groupe "chaouià" pour un concert qui va agiter les troupes. ■



Jeux à gogo

Samedi 24 mai à Moulins, une fête particulière, celle de la fête du jeu qui a eu lieu, en association avec le Centre social Marcel Bertrand, le Collectif de la Filature, la Maison de quartier de Lille Moulins.

Petits et grands ont pu découvrir ensemble une quarantaine de jeux des quatre coins du monde (go, yoté, échecs, mu toréré...). Une trentaine d'animateurs et de bénévoles ont pu

ainsi transmettre leurs savoirs et leur passion du jeu. Les nombreux participants ont pu déguster les spécialités salées et sucrées et apprécier danses et costumes des cinq

continents. Ce beau succès populaire s'est terminé par un lâcher de ballons. A l'année prochaine pour une autre journée festive ! ■



Attention: horaires d'été Mairie de Quartier

Du 5 juillet au 23 août
inclus, du lundi au
vendredi, de 8h30 à
12h30, et de 13h30 à 17h.
Fermé le samedi

Le quartier au rythme de la Noche

Le Jardin des Plantes a vibré les 14 et 15 juin derniers au rythme de groupes d'artistes venus des quatre coins du monde. La cinquième édition de la Noche a permis aux Moulinois mais aussi à toutes les familles lilloises de faire la fiesta au son de musiques latines et africaines.

Les amateurs de musiques du monde qui se sont promenés dans les allées du jardin botanique ont tour à tour, pu s'évader en Afrique, l'un des berceaux rythmiques de la musique latine avec les danseuses de l'association Ch'ti terranga, en Argentine avec le Palladium Ball-

room et ses virtuoses du Tango, et pourquoi pas voyager jusqu'au Brésil ! rien de plus facile avec les musiciens de Wazemmes les Reco Reco. Impossible de rentrer chez soi sans passer par la Jamaïque avec Seyni et Meliba. La nuit s'est achevée dans les accords de Jim

Murple Memory et de Senor Cocunut et son orchestre. Les visiteurs ont pu également rencontrer de nombreux partenaires associatifs, membres du réseau de développement solidaire et durable, autour d'un village associatif. ■

Du nouveau sur le quartier

En partenariat avec la Ville de Lille, un Espace Educatif est mis en place début septembre 2003 à la Maison de quartier. Celui-ci fonctionnera les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 7h30 à 9h et de 16h30 à 18h30. Le matin, après le petit déjeuner servi à la

Maison de quartier, les enfants seront conduits aux écoles Kergomard ou Launay voisines (il suffit de traverser le jardin). Le soir, goûter, activités éducatives, sportives ou projets avant le retour à la maison. L'Espace Educatif est ouvert à tous les enfants (scolari-

sés à partir de 2 ans), mais la priorité sera donnée aux enfants dont les parents travaillent, sont en formation ou en stage.

Pour toute information (inscription, tarif, encadrement...) : Maison de quartier, 1 rue Armand Carrel. Tél : 03.20.53.45.05.

Connaissez vous la galette de Moulins ?

C'est une crêperie qui est située dans une partie des bâtiments de la Filature. La partie clientèle repose sur les anciens fours de la Filature classés auprès des monuments historiques. La crêperie n'est pas un restaurant comme

les autres, puisqu'il est avant tout un outil de remobilisation et de sensibilisation au monde du travail par le biais de la restauration (cuisine et salle) ceci dans le but d'aider certains jeunes à entrer dans la vie sociale et profession-

nelle. Alors, venez nombreux rencontrer cette équipe dynamique qui accueille tout amateur de crêpes salées, sucrées, délicieuses et à un prix plus que raisonnable, les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 12h à 14h.



Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier de Moulins
215, rue d'Arras
Téléphone : 03 28 55 09 20
Télécopie : 03 28 55 09 87

Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier en lien avec le Conseil de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 9 150 exemplaires.

→ Brèves

→ Marché aux fleurs

C'est sous un soleil radieux que les habitants de Moulins ont pu apprécier le marché aux fleurs qui s'est déroulé le samedi 31 mai dernier au jardin des Olieux. Cette manifestation a été l'occasion pour les "jardiniers" avertis ou pas, d'échanger avec leurs voisins et les professionnels présents quelques petits "trucs" pour entretenir plantes et fleurs. Alors aucune excuse de ne pas participer au concours des "balcons fleuris" !

→ Barre grise

C'est lors du Conseil de quartier du 12 juin que les Conseillers ont été informés de la fin du relogement des habitants de la barre grise, le 5 juin dernier. Plus aucune famille n'occupe donc le bâtiment depuis cette date. La démolition de la barre grise est programmée sur 4 mois. Le dernier comité de pilotage a eu lieu le mercredi 18 juin 2003 pour un bilan de l'opération. Un verre de l'amitié a rassemblé celles et ceux qui ont été les acteurs d'un projet réussi.

→ Guichet unique pour la rentrée scolaire

L'idée d'un guichet unique dans toutes les Mairies de quartier a vu le jour en septembre 2002. Cette année, la Ville a décidé de renouveler cette expérience pour Moulins, le 3 septembre 2003 de 16 à 19 h. Le guichet unique est l'occasion pour la rentrée scolaire de vous informer sur les services Jeunesse, Animation, Sport, Enseignement, Culture, de la Ville. Venez donc nombreux à ce rendez-vous !

→ Djazaïr, une année de l'Algérie

La Ville de Lille propose une très belle exposition de photographies sur les femmes algériennes à la salle des Malades du Musée de l'Hospice Comtesse jusqu'au 31 août inclus. Cette exposition intitulée "Femmes Algériennes, aujourd'hui" sont visibles les lundis, mercredis, jeudis, vendredis de 14h à 18h ; les samedis, dimanches de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. Rens au 03.20.49.53.31.



Nous voici déjà à mi chemin de l'année 2003 et en nous retournant sur les 6 mois écoulés, nous pouvons nous dire que, tous ensemble, nous avons bien travaillé pour notre quartier. Nous nous sommes beaucoup parlé durant ces 6 mois notamment pour essayer de résoudre ensemble les problèmes nés des gênes passagères dues aux grands travaux ou plus simplement pour nous retrouver autour de manifestations festives. Les initiatives des habitants, des Unions Commerciales, des associations se sont multipliées durant cette période avec souvent l'aide du Fonds Initiatives Habitants (F.I.H.). Le Quartier de Lille-Centre qui continue bien sûr, à accueillir les grandes manifestations, a de plus en plus sa vie propre autour d'événements spécifiques. D'autres rencontres sont d'ores et déjà prévues notamment autour de l'effort du quartier aux manifestations de Lille 2004. En attendant de nous retrouver à la rentrée autour de ces projets. Le Conseil de Quartier et moi-même vous souhaitons à tous de très agréables vacances ici dans notre ville... ou ailleurs !
A très bientôt.

Marie-Thérèse Rougerie
Présidente du Conseil de
Quartier du Centre ■



Édition
Centre



Appel printanier à tous les habitants du Centre



Le temps des fleurs...c'est pour aujourd'hui ! Dès à présent, osez le vert, osez planter les graines du renouveau. Fleurissez vos balcons avec l'opération "Façades et Balcons Fleuris", révélez vos jardins pour faire respirer notre quartier. Vous avez un balcon, une terrasse, un jardins, un peu de temps, contactez-nous vite. Certains

d'entre vous sont des fidèles et connaissent bien la formule. Pour les nouveaux, c'est très simple, il suffit de nous retourner le bulletin joint ou de nous contacter. Nous serons très heureux de vous inscrire. Le jury passera durant l'été et les lauréats se retrouveront pour la remise de prix dans le courant du 3e trimestre. ■

Balcons et Façades Fleuris 2003

**Bulletin à retourner à la Mairie de quartier de Lille-Centre
Avant le 30 août 2003**

Nom :
Prénom :
Adresse :
N° d'appartement :
Porte :
Etage :
Tél :

**S'inscrit au concours "Façades et Balcons fleuris 2003
dans la catégorie :**

Particulier

☐ Habitat individuel ☐ Habitat collectif

Commerce ou entreprise

☐ Vitrine ☐ Terrasse ☐ Façade ☐ Balcon ☐ Divers

Bouchons contre fauteuils

Les jeunes du Conseil Municipal d'Enfants de Lille-Sud en partenariat avec l'Association "Opération Bouchons" des étudiants de l'Espeme ont décidé de lancer une opération qui s'inscrit dans le cadre de l'Année Européenne des Personnes Handicapées. Le but est de collecter un maximum de bouchons en plastique dans les collèges, les écoles primaires du public et du privé et dans les mairies de quartier. Trois ramassages des sacs à bouchons auront lieu en juin, septembre et décembre. A la fin de l'opération, les bouchons partiront vers une usine de recyclage et l'argent sera reversé à l'Association "Bouchons d'amour" (parrainée par Jean-Marie Bigard) et servira à acheter des fauteuils roulants et participer à des opérations humanitaires. Sachant qu'il faut 10 tonnes de bouchons pour l'achat d'un fauteuil, ne jetez plus ces précieux petits bouts de plastique.

Renseignements : Conseil Municipal d'Enfants au 03.20.49.57.09.



Du sport à tout âge

Vous avez entre 55 et 100 ans, vous êtes un ancien sportif ou un sédentaire depuis toujours, il existe une activité physique qui peut répondre à vos besoins.

Quels sont les intérêts d'une activité physique liée à l'âge ? Si on sait l'adapter, elle permet non seulement de maintenir son capital santé, mais aussi de rencontrer de nouvelles personnes, d'échanger. La pratique régulière d'une activité

physique aide à rester en "bonne forme" à garder un bon équilibre, à améliorer son souffle et à diminuer les chutes. Elle permet donc de redécouvrir son corps et ses capacités. C'est pourquoi la Ville de Lille en partenariat avec l'Association S.I.E.L. Bleu (Sport initiative et Loisirs) a décidé de mettre en place trois ateliers qui peuvent répondre à vos besoins et envies :

- un atelier maintien en forme (maintien des capacités physiques musculaires, articulaires et respiratoires),
- un atelier de prévention des chutes (travail sur le système d'équilibration du corps en apprenant à appréhender le sol),

- un atelier de gymnastique spécifique pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (solicitations des capacités musculaires et articulaires, coordination motrice et travail sur la mémoire).

L'objectif de ces trois ateliers n'est pas la recherche d'une quelconque performance, mais plutôt de vous réconcilier avec votre corps, de le stimuler et de l'aider à communiquer. Si vous êtes intéressé(e) par l'un de ces ateliers, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au Point Information Seniors au 03.20.49.57.49. La date de début de ces ateliers est fixée au 15 octobre 2003. ■

Des parents d'élèves très attentifs

Manger est un des grands plaisirs de la vie, mais les études scientifiques le prouvent, une alimentation déséquilibrée associée à un manque d'activité physique sont autant de facteurs de risques de pathologie bien connues : maladies cardio-vasculaires, diabète, obésité... Et nos enfants ne sont pas épargnés puisque aujourd'hui l'obésité concerne 10 à 12% des en-

fants de 7 à 12 ans. Alors comment concilier les goûts et de bons apports nutritionnels ? Comment aider nos chérubins à devenir des consommateurs avertis ? Comment enfin informer et accompagner les parents dans cette démarche de recherche de bonne santé dans l'assiette ? L'Association des Parents d'élèves de l'enseignement public des écoles Boufflers-

Wicar-Lalo Clément a organisé une conférence débat sur le thème de l'équilibre alimentaire avec la participation de professionnels de santé, le Docteur Mariojouis, médecin en santé publique de l'Institut Pasteur de Lille et le Docteur Goetgeluck diététicien libéral. Ce rendez-vous fut très positif. ■

La rue des Poètes : Brûle Maison à l'honneur

"La poésie est dans la rue, elle te regarde prends-la dans tes bras"... Léo Ferré.

Le secteur Hôpital Militaire, chaque année à pareille époque, change de nom ; elle devient la " Rue des Poètes ". Cette année, du 24 mai au 14 juin, on a pu l'apprécier dans une ambiance particulièrement sympathique et musicale avec le musée de la Musique Mécanique d'Haubourdin et les chansons interprétées par Emmanuelle Bune. La première édition de la " Rue des Poètes " a vu le jour en l'an 2000, à l'initiative de Annie-Paule Parquet et de l'Union Commerciale Hôpital Militaire. Cette édition était dédiée à Pierre Dupont, poète et chansonnier du XIXe siècle, dont une rue proche porte le nom.

En 2001, c'était Jacquemars Giélee, en 2002, Jean de la Fontaine, cette année, le poète Brûle Maison qui était à l'honneur, en 2004, ce sera Alexandre Desrousseaux, célèbre auteur du P'tit Quinquin. Un concours de poésie était ouvert à tous, y compris aux enfants, le thème poétique étant le voyage (une semaine en Savoie). Le produit de la vente des livrets de poème a été remis à l'association " La Clé " (compter, lire et écrire), rue Ernest Deconinck, qui travaille à l'alphabétisation et au soutien scolaire. Le coup d'envoi officiel de cette fête de quartier avait lieu à la Mairie de Quartier de Lille-Centre en présence de Jacques Mutez et de Marie-Thérèse Rougerie. Celle-ci exprima son

vif plaisir de constater l'ampleur de plus en plus grande de cette rencontre annuelle. Marie-Thérèse Rougerie et Monsieur Mutez ont remercié Annie-Paule Parquet, créatrice et réalisatrice de cet événement devenu une tradition, et ont invité les commerçants à suivre son exemple. Jacques Mutez félicita le peintre des vitrines de la " Rue des Poètes " pour ses illustrations inspirées par le chansonnier patoisant Brûle Maison. Au cours de cette amicale réunion, Louis Barrez raconta la vie étonnante de Brûle Maison. La chorale Clément Janequin a également mis ce poète à l'honneur. Un sketch de Toudis Simons obtint le succès habituel. ■

Les seniors en escapade

Un tour panoramique de la ville et des récits d'histoires pour les seniors.

"Formidable, bravo, vingt sur vingt, c'était bien, merci... Quand recommencez-vous ? J'ai appris plein de choses". Notre groupe de seniors n'avait que ces mots à la bouche après ce tour panoramique de la ville, en compagnie d'une talen-

tueuse conférencière de l'Office de Tourisme. "Lille à travers les siècles", sortie touristique, historique et culturelle au coeur de la ville, fait désormais partie des programmations que le quartier du Centre propose aux seniors. Heureuse initiative qui a ravi notre public et qui s'est poursuivi autour d'un goûter très convivial. Nous récidiverons en septembre pour une autre promenade. N'hésitez pas à prendre contact avec la Mairie de Quartier de Lille-Centre, si vous vou-

lez en savoir plus 03.20.15.97.40.

Des histoires

Autre initiative à saluer : les prestations applaudies de Toudis Simons et de Pierre-Olivier Kasongo de l'Association "Paroles". Chacun à sa manière a apporté poésie, gaieté à nos seniors réunis autour d'un sympathique goûter, en racontant des histoires, histoires en Ch'ti et contes africains, une surprenante diversité. ■



Quoi de neuf au Conseil Municipal d'Enfants ?

Des idées, les enfants du CME en ont, et sont même à l'initiative de projets qui ont été étendus aux autres quartiers.

En ce qui concerne **la solidarité** : une collecte de denrées alimentaires dans les écoles pour les Restos du Coeur. Pour **la restauration** : la création de "sets" de table à colorier sur l'Italie, pour les classes

de maternelles et les primaires ; et la proposition de deux menus internationaux composés par eux-mêmes, un repas italien qui s'est déroulé le 5 juin et un repas grec, prévu pour le mois d'octobre avec la collaboration de la restauration scolaire de la Ville

Pour **le sport** : découverte du hockey à travers un tournoi dont l'arbitre est un enfant avec cette question : comment le faire respecter ? Et possibilité de le former.

Du **sens civique** : Leur souhait d'aider à changer le regard sur les handicapés et de comprendre le par-



cours de "ceux qui font la manche". De **la créativité** : pour preuve, l'affiche conçue pour remercier les personnes qui ont participé à la collecte pour les "Restos du Coeur". De **la participation** : leur présence et leurs propositions pour le parc Jean-Baptiste Lebas témoignent de l'intérêt qu'ils portent à l'environnement. Bref, des jeunes Conseillers pleins d'idées, enthousiastes et généreux. ■

La séance officielle du 21 mai dernier était coprésidée par Annick Georget, conseillère municipale déléguée au CME et par Marie-Thérèse Rougerie, présidente du Conseil de Quartier du Centre.

Des enfants de Palestine racontent la guerre

A travers un spectacle, des enfants qui ont vécu la guerre racontent et rencontrent le Conseil Municipal d'Enfants. Le 6 juin dernier, au théâtre de la Verrière, les enfants du théâtre Al Rowwad, d'Aïda en Palestine ont offert aux jeunes élus du Conseil Municipal d'Enfants des 10 quartiers leur spectacle intitulé "Nous sommes les enfants du camp...". C'est une proposition qui a été présentée aux jeunes conseillers de Lille-Centre par Jane Lacascade, Conseillère de quartier de Lille-Centre. Trois jeunes élus de Lille-Centre : Oumayma, Emna et Guillaume donnent leurs impressions sur le spectacle : "Les acteurs avaient de 6 à 18 ans. Le scénario était en arabe mais on le comprenait grâce aux effets de lumière, à la musique et

au jeu des acteurs. Un écran nous montrait la réalité de leur vie et c'était à la fois choquant et émouvant : on assistait à la guerre. Malgré tant de souffrance et de douleur, les acteurs avaient la force de jouer sur scène et de danser. Nous pensons que ce spectacle leur a fait très plaisir parce qu'ils ont pu vivre quelques temps dans un autre monde. L'émotion était vive aussi parmi les nombreux spectateurs. Après le spectacle, nous avons discuté avec les enfants-acteurs grâce aux interprètes. Nous les avons félicités et nous avons pris leur adresse e-mail pour rester en contact avec eux". Les acteurs continuent leur tournée française et internationale cette année et en 2004. On leur dit bravo pour leur spectacle. ■



L'A.D.C.S du Nord (association des Conjointes survivants)

L'association rappelle qu'une permanence est toujours ouverte au 2 square du Pont Neuf à Lille le lundi de chaque semaine entre 14h00 et 17h00. Elle est ouverte à toute personne seule, qu'il y ait eu mariage ou pas. Renseignements 03.20.55.11.94. e-mail : adcs.nord@wanadoo.fr

La classe de mer des CM1 et CM2 à Etaples

"Cette année, nous avons eu la chance de partir en classe de découverte à Etaples du 19 au 23 mai dernier. Nous étions deux classes de l'école Michelet : les CE2 de Madame Guillon et les CM1 de Madame Manga. Notre centre s'appelait le centre " Le Flot " : on a visité deux musées : le musée de la Marine et le musée Maréïs. Nous avons fait

aussi du land art, de la fausse pêche, une balade en bateau, visité Etaples, fait un atelier où on a fabriqué un chalutier miniature. Il y avait aussi la réserve naturelle avec Frédéric et Annie. Puis, vendredi nous sommes allés à Boulogne, il y avait un questionnaire pour visiter le port. A Boulogne, nous avons eu une surprise, on a mangé au Mac Do

! Après on est allé au Cap Gris Nez, puis nous sommes retournés à Lille. Nous avons passé une semaine très enrichissante et très agréable. Nous remercions la Mairie de Quartier de Lille-Centre qui a participé financièrement à notre Classe de Découverte et vous pouvez admirer notre exposition en Mairie de Quartier jusqu'au 19 juin". ■

La Guyane racontée

Une exposition " Libi na a Maroni " s'est tenue dans le hall de la mairie de quartier. La Vie sur le fleuve Maroni ou l'aventure avec un grand "A", le A de Amazonie...



La Guyane a plusieurs fleuves, mais ici il est question du Maroni, le plus grand. Ce voyage qui fut une découverte de chaque instant s'est effectué en grande partie dans le village Bonis de Papaïchton Pompidou-ville à 45 km d'avion de Cayenne puis 1h30 de pirogue (ou 4 jours en pirogue de Saint Laurent du Maroni). Des routes ? Là-bas, aucune, uniquement des pistes d'argile rouge, défoncées par les pluies. La vie du Maroni se passe sur les pirogues : ramassage scolaire, transport de marchandises, de carburants, chasse, troc, expédition touristique. La population du fleuve est " pluriethnique ". Les noirs-marrons (Ndjuka, Saramaka, Paramaka, Matawai, Kwinti, Alukus et les Bonis) descendants d'esclaves, qui ont le quasi monopole du canotage sur le fleuve en raison de leur habileté à circuler entre les rochers pointus. Les amérindiens :

composés de différentes familles, dont une n'existe qu'en Guyane Française : les Amérillons. Certaines familles sont regroupés dans un parc nationale créé initialement pour protéger la santé des populations amérindiennes installées en amont de maripasoula. Les Brésiliens ne sont, bien souvent là, qu'à cause de l'activité aurifère car c'est une main d'oeuvre clandestine et peu chère. La flore est tropicale, exubérante, géante, colorée, qui mérite bien son nom d'Enfer Vert pour son inaccessibilité ses arbres de plus de 70 mètres de haut, ses lianes longues de plus de 200 m (le coup de machette est alors fatal pour les branches qu'elles soutiennent), ses essences rares et précieuses. La nature vous offre de belles rencontres : papillons tel que le célèbre Morpho, crapaud boeufs, caïmans, tapi, lézards, mygales,

iguanes, oiseaux colorés tels les aras, qui entretiennent des comérages avec les grenouilles et insectes à la cime des arbres. La Guyane est méconnue et en tant que département français, nous nous devons de protéger ses habitants déjà isolés et sa nature riche mais très fragile. La suite de ce projet se composera d'un documentaire vidéo et d'une exposition entre le 1er et le 13 décembre prochain à l'Univers (rue Danton) les projections auront lieu les 5 et 6 décembre à 19h et le 10 décembre pour les écoles.

Vous trouverez toutes les informations dans le programme de l'Univers qui sortira en novembre. Contact de l'Association Kaléidoskop 116, rue de Condé à Lille. Tél : 03.20.54.39.50 e-mail : kaleidoskop@free.fr

Les photos sont de Nathalie Pensart.

Supplément au mensuel

Mairie de Quartier du Centre
31, rue des Fossés
Téléphone : 03 20 15 97 40.
Télécopie : 03 20 15 97 47.



Directeur de la Publication :
Thierry Le Lay

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Sabrina GOURDIN

Photogravure : Nordcompo

Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045

Dépôt légal juillet 2003

Tirage : 15 150 exemplaires.

Année de l'Algérie

Dans le cadre de " Djazaïr, une année de l'Algérie en France ", la Ville de Lille propose une très belle exposition sur les Femmes Algériennes au Musée de l'Hospice Comtesse du vendredi 4 juillet au dimanche 31 août 2003 inclus. " Femmes Algériennes d'aujourd'hui ", résolument moderne,

est un reportage photographique réalisé par Aimée Thirion, photographe indépendante Lilloise, qui propose, Salle Desmet, douze portraits de Femmes Algériennes dont six vivent en Algérie et six en France ainsi que quelques moments de leur vie quotidienne accompagnées de textes écrits à partir de leurs

commentaires.

Exposition visible les lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 14h00 à 18h00, les samedi et dimanche de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00. Entrée libre Catalogues en vente à la caisse du Musée. ■

Renseignements 03.20.49.53.31.

10815



La première partie de l'année 2003 se termine sur une note particulièrement festive avec un printemps riche en manifestations. Du hip-hop au classique, de l'Arménie à l'Algérie, le quartier s'est ouvert à de nouvelles cultures dont la découverte a permis de rassembler de nombreux habitants. La fête continue au mois de juillet avec le traditionnel feu d'artifice et le bal populaire qui ont lieu comme chaque année le 13 juillet à l'école Trulin et les 19 et 20 juillet, le festival des Dix Vagues se termine sur notre quartier par deux rendez vous de cultures urbaines salle Concorde et terrain Amstrong. Je souhaite que vous profitiez tous de ces moments de détente et que vous alliez à la rencontre d'autres découvertes, en famille ou entre amis, seul ou dans le cadre des balades de l'été et que nous nous retrouvions tous en forme en septembre. Bonnes vacances !

Walid Hanna
Président du Conseil de Quartier
de Faubourg de Béthune ■

Les histoires du géant Mal Assis par les Ecrivains du Collège Camus

Émotion, étonnement, joie, sourires... Des sentiments très forts, partagés par 70 élèves de la SEGPA et du collège Albert Camus et l'équipe pédagogique devant la réussite de leur projet. Au bout de deux années de travail ils ont découvert leur livre "les histoires du Géant Mal Assis" paru depuis quelques jours aux éditions "La Voix du Nord".



70 auteurs de documentaires imaginaires, de saynettes de théâtre, de nouvelles fantastiques avec leurs illustrations, ravis et émus devant "un livre aussi beau que ceux qu'on trouve dans les bibliothèques", apprécie Nelly. Elle s'interroge déjà : sera-t-il dans les rayons de la nouvelle bibliothèque du quartier ? Le Principal du collège, Jean Bétrémieux, rappelle que cela fait aussi partie du projet, qui a été soutenu par M. Dernoncourt au titre de l'APLEEFB. Pendant que M. Guilloteau, directeur de la SEGPA, fait l'historique de ce vaste projet d'expression écrite

et graphique, la documentaliste remet à chacun un exemplaire du bel ouvrage de 150 pages. Saïd confie ses réflexions : "J'habite le boulevard de Metz et je suis au collège Camus. Deux endroits mal vus de l'extérieur. Et malgré tout ce qu'on peut nous coller comme image, on arrive à y faire des choses formidables, comme ce livre. C'est la preuve écrite que je peux réaliser des choses bien". Comme Saïd ils sont nombreux à ce moment-là à éprouver ce regain de confiance en eux et en leur collège qui a rempli son engagement : chose promise, chose dûe. ■

Seniors, une information, une question ?

Pour tout savoir sur l'animation culturelle et sportive, les services à domicile, l'hébergement en maison de retraite, n'hésitez pas à contacter le Point Info. Le Point Info Seniors, c'est un numéro de téléphone 03.20.49.57.49 et un lieu d'accueil dans le hall de l'Hôtel de Ville pour vous informer sur l'ensemble des services proposés aux retraités et personnes âgées.

Deux conseillers sont à l'écoute du lundi au vendredi de 9 h à 12h30 et de 14 h à 17h, pour vous renseigner, vous orienter et vous guider dans le réseau des aides, des services et des associations. Si vous rencontrez des difficultés dans vos démarches, le Point Info Seniors vous offre la possibilité d'un accompagnement personnalisé.

→ Forum jeunes

Le 1er Forum Jeunes s'est tenu au Faubourg de Béthune

Première expérience inédite à Lille, le Forum Jeunes, le 7 juin dernier, a connu un **vi** succès grâce aux nombreux acteurs qui se sont mobilisés depuis de nombreux mois afin qu'il puisse répondre aux attentes des jeunes du quartier et qu'un dialogue s'engage.

La volonté de Martine Aubry, maire de Lille et de Walid Hanna, président du Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune était de rencontrer les jeunes du quartier mais surtout, ceux qui, jusqu'à présent, n'ont jamais pris la parole pour se faire entendre.

Et, c'est ainsi qu'après les improvisations théâtrales auxquelles a participé spontanément Martine Aubry, plus de 200 jeunes ont circulé tout l'après-midi dans les locaux de la Maison de Quartier Concorde et le village associatif composé d'une trentaine d'associations ayant une activité en lien avec les jeunes. Les débats se sont ensuite articulés autour d'ateliers thématiques, co-animés par un jeune et par une personne reconnue dans le domaine abordé, tous deux personnes ressources du quartier. Loisirs, logement, culture, emploi, santé, relations de voisinage ont été les thèmes qui ont reflété les préoccupations des jeunes.

Un échange à double sens pu avoir lieu entre les jeunes et la municipalité qui, comme l'a souli-

gné Martine Aubry souhaite que les réponses qui seront apportées correspondent aux attentes exprimées. Un bilan est en cours par les acteurs du Forum et un comité de suivi sera mis en place à partir de la rentrée pour concrétiser les objectifs. Walid Hanna compte y associer fortement les jeunes du quartier afin de continuer la communication engagée lors du Forum. Cette journée n'était qu'un commencement. Beaucoup de jeunes n'ont pas pu franchir le

pas lors de cette première édition mais, ils sont les bienvenus pour participer à l'après Forum et peuvent toujours prendre contact avec Walid Hanna qui se tient à leur disposition pour travailler ensemble sur le quartier. Cette journée s'est terminée en fête de quartier et a permis de rassembler toutes les générations autour de prestations de groupes du quartier et d'un barbecue au soleil ! ■



Un jardin à la place d'un terrain vague

Pelles, plantoirs, arrosoirs, tout était prévu. La mission : faire de cette

parcelle de terrain abandonnée un endroit où fleurs et arbustes pous-

seront pour le plaisir des yeux.

Défi relevé par les enfants et le collectif d'habitants de la Baltique, ce mercredi 28 mai dès 14 h, ils étaient tous là ne ménageant pas leurs efforts pour remuer, ratisser cette terre. Dorénavant, bon nombre de plantes se dressent fièrement là où jadis on ne trouvait que papiers et plastiques lâchement abandonnés. Comme toute peine mérite un réconfort c'est autour d'un bon goûter que les enfants du quartier ont pu reprendre des forces. ■



Nos quartiers d'été : pour un été plus ensoleillé

Comme chaque année, l'opération « Nos Quartiers d'Été » propose à « ceux qui restent » de voyager un peu avec le quartier. Tout au long de l'été, petits et grands pourront voguer au gré des animations : cirque, repas festifs, jeux traditionnels, jardins de lecture...

■ **La Folie des Fêtes** - Travail sur les jeux olympiques Urbains - organisé par l'Association Montévidéo et le Service des Sports de la Ville de Lille

Du 2 au 5 juillet au local Baltique 16, rue de Stockholm

■ **Cirque** - Ateliers d'initiation aux arts du cirque et réalisation d'un spectacle organisés par l'Association PROJET et Le Cirque du Bout du Monde

Du 7 au 10 juillet pour les 6 à 12 ans au local d'animation Baltique, 16 rue de Stockholm

Du 15 au 17 juillet pour les plus de 12 ans au Centre Social Concorde, 65 rue Saint-Bernard

■ **Jeux du Monde** - Parcours des

continents et des cultures du globe au travers de la découverte des jeux du monde entier organisé par l'Association PROJET et WELSH WELSH Du 15 au 17 juillet pour les 6 à 12 ans au local d'animation Baltique

Du 21 au 23 juillet pour les plus de 12 ans à la Maison de Quartier

■ **Les jardins de lecture** - Activités manuelles et de jardinage, semis et plantations accompagnés de contes sur les légumes, les fleurs et les animaux racontés aux enfants organisé par la Halte Garderie « Doux Calins » et le CLSH 3-6 ans

Du mardi 15 juillet au vendredi 18 juillet pour les enfants de 3 à 9 ans (le 15/7/03 à Verhaeren - le 17/7/03 à Concorde -

le 18/7/03 au Centre de la Petite Enfance avec kermesse)

■ **Repas festif** - sur les espaces gazonnés de la rue Léon Blum - organisé par les animateurs environnement urbain

Le samedi 19 juillet

■ **La science** - Découverte ludique de la science au travers d'expériences amusantes - organisé par l'Association PROJET.

Du 21 au 24 juillet au local d'animation Baltique pour les 6 à 12 ans

■ **La journée rebondissante** organisée par le Comité d'Animation

Le 9 août de 10 h à 17 h au terrain Martinet. ■



Fête de la Musique sur le Faubourg

Le dimanche 22 juin ont résonné Salle Concorde des accords inhabituels dans ce lieu où se sont produits plusieurs groupes de hip-hop.

Mais les 300 personnes venues écouter « La Messa di Gloria » de Puccini ont largement pu apprécier l'acoustique du lieu. L'Orchestre Symphonique des Etudiants de Lille Flandre

accompagné du Chœur Universitaire de la Catho, dirigés par Pierre-Yves Gronier ont effectué une prestation qui a enchanté le public présent. D'autres interprétations seront données dans l'année et ce sera l'occasion pour les habitants du quartier de partager de nouvelles aventures musicales avec les Lillois amateurs de qualité artistique. ■



Au revoir et bonne route !

C'est ce que l'on peut souhaiter à Madame Michalski, Directrice de l'école Béranger et de l'école Hachette qui prend une retraite bien méritée après de nombreuses années passées sur le quartier, d'abord en qualité d'institutrice puis de directrice d'école mais égale-

ment en tant de bénévole dans diverses associations du quartier. Merci Mme Michalski et bonne retraite ! Un autre départ celui de M. Bétrémieux, Principal du Collège Camus qui part vers d'autres horizons. Conseiller de Quartier, M. Bétrémieux s'est, durant les

7 années passées sur le Faubourg de Béthune, fortement impliqué dans la vie de quartier et, a su, par son travail, sa détermination et son dévouement valoriser le collège Camus. Nous lui souhaitons bonne chance dans sa nouvelle mission. ■

Alimentation

Un droit, une qualité, un plaisir
à partager



Débats
Colloques
Animations
Conférences
Démonstrations
Dégustations
Expositions
...

CAMPAGNE DE LA VILLE DE LILLE 03/04

Ville de Lille

Votre santé vous préoccupe ? Nous aussi !

L'Espace Santé est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17 h.

Diverses actions y sont menées :

Une formation aux attitudes et aux gestes de premiers secours ouverte à tous les habitants du quartier de plus de 16 ans, est organisée chaque mois. Il s'agit d'apprendre à faire face aux accidents domestiques, les gestes qui sauvent (massage cardiaque, respiration artificielle, hémorragies) ainsi que l'utilisation de l'armoire à pharmacie.

Des sessions de bilan de santé sont régulièrement programmées, elles sont dispensées par l'Institut Pasteur.

Le dépistage buccodentaire sera prochainement mis en place. Cette action sera gratuite et à destination de tous les habitants du quartier.

Lutte contre la pédiculose (poux) par la mise à disposition gratuite aux habitants et aux acteurs sociaux du quartier, des moyens (information, produits et traitements, conseils...) en complément des actions de prévention engagées sur les écoles, collèges et CLSH.

Des programmes d'actions d'éducation à la santé sont également mis en place, ils se déroulent dans les structures du quartier partenaires des projets pilotés par l'Espace Santé il s'agit des actions :

« Bon'Alim, l'ami de notre santé » cette action vise à améliorer les comportements alimentaires en faisant prendre conscience à la population que l'alimentation est un facteur de santé, en suscitant l'envie de découvrir des alimentations différentes et des gestes d'hygiène liés à l'alimentation et à la santé. Le public visé est les enfants, préadolescents et adultes des structures de jeunesse avec qui cette action est menée et par ricochet leurs familles. « Les amis de mon jardin » programme de santé qui s'adresse aux enfants de 6 à 12 ans et à leurs parents, visant à susciter l'acquisition précoce de la confiance en soi et des aptitudes aux relations interpersonnelles, pour préparer l'enfant à s'inscrire dans une dynamique de bien-être.

L'Espace Santé c'est également un lieu de ressources au service des Habitants et Acteurs sociaux du Faubourg de Béthune, à qui il apporte un soutien méthodologique pour leurs projets en matière de santé. Ces actions vous intéressent ? Contactez :

Espace Santé : 76/1 Boulevard de Metz - 59000 Lille. Téléphone : 03.20.57.00.29 - ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17 h. Permanence au local d'animation Baltique 16, rue de Stockholm, le mardi matin. ■

Vous voulez apprendre les gestes qui sauvent et savoir réagir dans les situations d'urgence vitale, vous n'avez jamais passé de bilan de santé, vous cherchez des conseils, des informations et des orientations pour vos démarches d'accès aux soins. Une seule adresse. L'Espace Santé, 76/1 Boulevard de Metz à Lille. Ce lieu où vous accueille l'équipe de

lille
magazine
www.mairie-lille.fr

Supplément
au mensuel →

Mairie de Quartier de
Faubourg de Béthune
5/7 rue Renoir
Téléphone : 03 20 10 96 40.
Télécopie : 03 20 10 96 57.

Directeur de la Publication :
Thierry LE LAY

Rédacteur en Chef : Guy LE FLÉCHER

Coordination : Sabine DUEZ

Rédaction : Le Comité de Rédaction de
la Mairie de Quartier

Photos : Philippe BEELE, Daniel RAPAICH

Maquette : Olivier VER ECKE

Photogravure : Nordcompo
Impression : L'Artésienne

ISSN - 0247 - 6045
Dépôt légal juillet 2003
Tirage : 3 750 exemplaires.

→ Brèves

→ Le bénévolat, on connaît !

Un professionnel bénévole ? Oui, en Economie Solidaire. Et plus précisément au Faubourg de Béthune. DL-ES Consultant - Guy Kugler - Conseiller en Gestion Associative - 20/3 Bd de Metz - Tél : 03.20.07.95.38 -

gkugler.dl.es@wanadoo.fr met ses compétences au service des associations du quartier. Audit, médiation interne/externe, recherche de partenariats financiers, aide au montage de dossiers, accompagnement au développement, formation.

→ Braderie avenue Verhaeren

La braderie avenue Verhaeren organisée par le Comité d'Animation aura lieu cette année 28 septembre 2003 de 7 h à 14 h.

→ de nombreuses animations culturelles et sportives

proposées durant le mois de juillet aux jeunes du quartier. Si vous souhaitez plus de renseignements contacter la Maison de Quartier, 65 rue Saint-Bernard à Lille ou le local d'animation Baltique 16, rue de Stockholm.

→ Agenda

→ 13 juillet dès 19h

bal populaire suivi 'un feu d'artifice à l'école Trulin

→ 19 juillet de 15h à 21h

salle Concorde : Festival Dix Vagues Faubourg de Béthune ; Ateliers de pratique artistique et

spectacle du Groupe New Yorkais « The Dejeous »

→ 20 juillet de 16h à 22h

Terrain Armstrong avenue Verhaeren. Festival Dix Vagues Faubourg de Béthune. Concert avec les groupes 113, The Dejeous, La scène Hip Hop du 5.9 - 6.2.